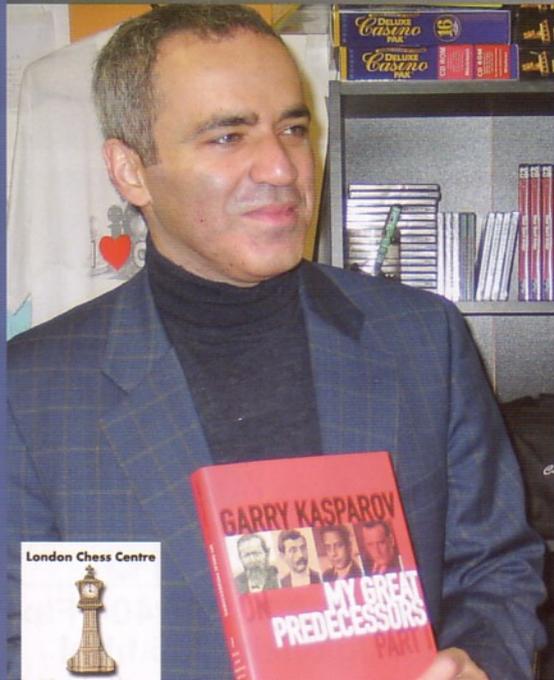


CHESS



Motor City hosts Chess Olympiad



Garry Kasparov
visits
London Chess Centre
on July 24th
for book signing
- see inside
for full details

\$9.95 Can
AUGUST 2006
VOLUME 71 NO.5

www.chess.co.uk

ISSN 0964-6221



9 770964 622044

Printed in UK



CHESS

CHESS & BRIDGE LTD
 369 EUSTON ROAD, LONDON NW1 3AR
 Tel: 020 7388 2404 Fax: 020 7388 2407
 email: info@chess.co.uk
 Internet: http://www.chess.co.uk

Mail Order: Dave Bland
 Subscriptions: Chris Lee
 Marketing/Advertising: Matthew Read
 Computers/Software: James Coleman
 Webmaster: Tinni Levitt
 Accounts: Sanjay Senathirajah

CHESS magazine is published monthly.

Subscriptions: U.K. 1 year £39.95, 2 years £69.95; 3 years £99.95;
 Europe: 1 year £49.95 (75 Euros), 2 years £89.95 (135 Euros); 3 years £129.95 (190 Euros);
 USA & Canada (Airspeed/2nd class)
 1 year \$80.00, 2 years \$150; 3 years \$200;
 Rest of World (Airmail): 1 year £59.95 (\$100),
 2 years £109.95 (\$180); 3 years £160 (\$250).
 Single Issue: U.K. £4.95 (inc. postage);
 Europe £5.50; Rest of World (Airmail) £6.00;
 USA (Airmail) \$7.95.

Founding Editor: B.H. Wood, OBE, M.Sc †

EDITORIAL BOARD

Editor: Jimmy Adams
 Executive Editor: IM Malcolm Pein

DISTRIBUTORS

POST SCRIPTUM LTD
 Marshgate Trading Centre, 22 Marshgate Lane,
 London, E.15 2NH
 TEL 020 7473 0771 FAX 020 7473 0772

PRINTED BY

THE MAGAZINE PRINTING COMPANY
 Mollison Avenue, Enfield, Middlesex EN3 7NT
 Tel: 020 8805 5000

Views expressed in this publication are not necessarily those of the Editor. Editorial contributions will be published at the Editor's discretion and may be shortened if space is limited.

No parts of this publication may be reproduced without the prior express permission of the publishers. All rights reserved. © 2006.

CHESS ISSN 0964-6221 is published monthly by Chess & Bridge Limited, 369 Euston Road, London NW1 3AR.

OUR FRONT COVER

With 250 men's and women's teams and a thousand games played every day, the **Chess Olympiad** in **Turin** was truly a spectacular event.

Held in the heartland of the Italian motor industry, FIAT put on a fine promotion in an adjacent building while players availed themselves of facilities used in the preceding Winter Olympics.

Team spirit proved the decisive factor with Armenia and China surprise winners of the gold and silver medals respectively.

Favourites Russia could only come 6th, losing more individual games than ever before. England finished 19th but Mickey Adams and Nigel Short both played well, scoring 8/11.

Olympiad Photos: **Mark Huba**

CONTENTS

4NCL	4
<i>The final weekend.</i>	
The Baron	14
<i>Under the influence.</i>	
How Good is Your Chess	15
<i>Clear strategy and positional sense.</i>	
The Return of Francesch Vicent	18
<i>An astonishing discovery.</i>	
Bookman's Halt	20
<i>Chess fiction for reluctant readers.</i>	
50 Years Ago	21
<i>Ken Whyld - chessplayer!</i>	
Chess Olympiad	22
<i>Armenia win - China runners up.</i>	
Forthcoming Events	41
<i>A Calendar of Congresses.</i>	
British Chess Solving Championship	41
<i>You too can enter.</i>	
Problem Album	41
<i>Recommended for newcomers.</i>	
Aussies at the Olympiad	44
<i>An extraordinary finish.</i>	
Turin: A British Perspective	47
<i>And an Illegal move.</i>	
New Books and Software	56
<i>Fighting Chess of Garry Kasparov.</i>	

**Come to the London Chess Centre,
 369 Euston Road, London NW1
 on July 24th and meet Garry Kasparov,
 who will be talking to members of the
 public and signing copies of his
 outstanding *My Great Predecessors* series.
 See opposite for details of this
 wonderful opportunity.**

AMERICAN READERS

You can contact us Stateside
**Chess & Bridge Inc, 400 Village Blvd, Suite H, West
 Palm Beach, FL 33409
 561 827-0993 (Phone) 561 242-1774 (Fax)**

COLLECTOR'S CORNER by Gareth Williams

THE RETURN OF FRANCESCH VICENT

The History of the Birth and Expansion of Modern Chess

Title: *The Return of Francesch Vicent.*

The History of the Birth and Expansion of Modern Chess.

Author; Jose A Garzon.

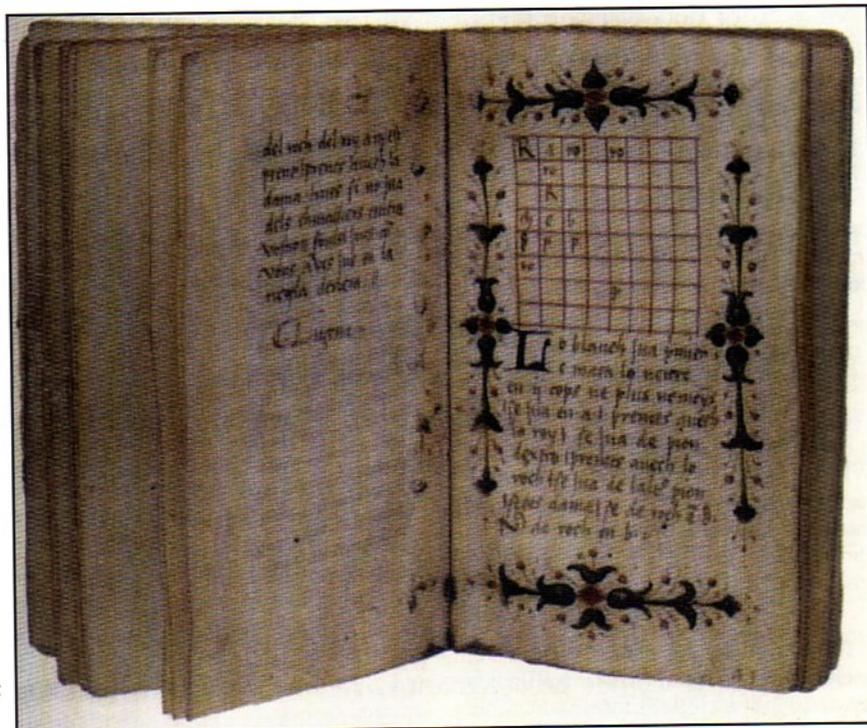
Publisher / Sponsor: UNESCO Centre of Valencia. ISBN: 84-482-4194-0.

Hard covers, size 19 x 27cm. Pages, 495. Illustrations, 64. Chess Diagrams, 300.

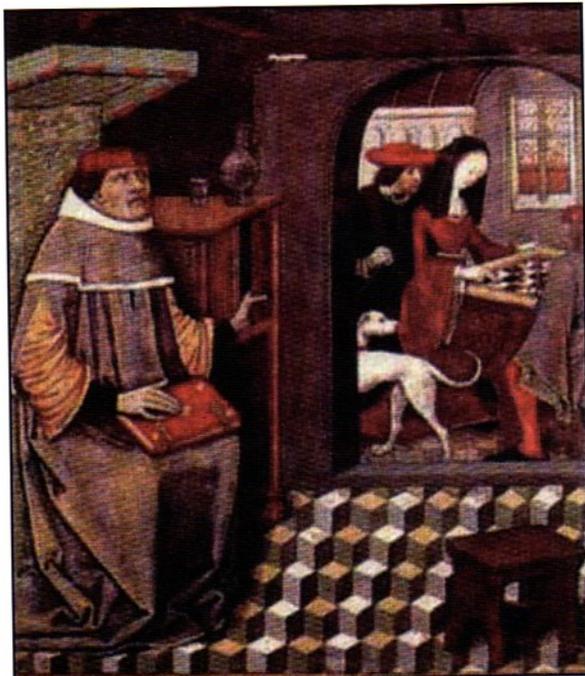
Languages: English or Spanish.

This attractive, high quality book is a tribute to modern publishing. *The Return of Francesch Vicent* explores the mystery of Vicent's missing treatise: the first appearance in print of the new rules of chess. Modern chess or 'New chess' refers to the changes made during the last quarter of the 15th century and the start of the 16th century.

The author Jose A.Garzon has for decades diligently researched this facet of chess history. He is generous in his praise of past and present fellow historians who have offered their



Lucena book showing his name
courtesy of David DeLucia collection, New York



A game of chess at the court
Louise of Savoy, mother of Francis I
of France, is seen with her chess mentor
playing against a young man
c.1500-1505

views on the mystery of the sudden growth of the new form of chess which coincided with the latter period of the Renaissance. Included among these eminent chess historians are Howard Staunton, H.J.R.Murray, Ken Whyld, Richard Eales, Ricardo Calvo, Yuri Averbakh and Italian Alessandro Sanvito whose contributions he regards as absolutely essential. Incidentally, Anatoly Karpov provides the Prologue.

This fascinating chess mystery is a tale presented in four parts. Chapter One reviews the evidence presented by some of the early manuscripts and treatises. By comparing the chess problems from the Gottingen manuscript with similar manuscripts in New York, Paris and

elsewhere, the similarities of the problems suggest a relationship and even an identical source. These early problems are a mixture of the traditional Islamic form of chess and the new exciting format with the 'Mad Queen' and the diagonalized Bishops. They also point to having had a strong influence on the publication of Luis Ramirez Lucena's *Repeticion de amores e arte de axedrez con cliuegos departido* (circa 1497), the oldest surviving book on 'New chess', and also Pedro Damiano, who a few years later, (circa 1512) wrote the first book to be published on 'New chess' in Italy. The problems must have been obtained from the same source as the manuscripts. Could this be Francesch Vicent's missing treatise of 1495, *Libre dels jochs partitis schachs en nombre de 100*, published in Valencia?

Chapter Two concerns the discovery of the 'Holy Grail' or rather its equivalent in modern (circa 1490) chess history. In 1995 international master and Italian chess bibliophile Franco Pratesi discovered a manuscript at the Biblioteca Malatestiana of Cesena. Miraculously this manuscript appears

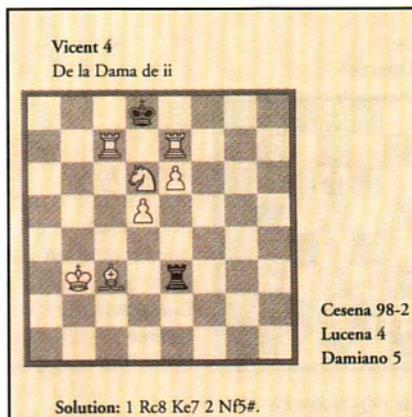
to be the preparatory work for Vicent's missing treatise. And there is a bonus. When compared with another manuscript (difficult to analyse because of its poor condition) from the nearby town of Perugia it becomes clear that it is a copy of the Cesena find, copied personally in Vicent's hand.

Because of this discovery, Vicent's 100 problems are reproduced in the centre pages of *The Return of Francesch Vicent*. Each page displays one chess diagram, shows the problem and provides the solution, there is also a simple number code indicating where the same problem appears in Lucena and Damiano.

The reason for the similarities in these publications is quite simply that Vicent is the true author of all three books! In the second edition of Damiano's book there is a clue provided by the first letter of the title, QVESTO. The letters are printed in red and black, which for centuries was assumed to be purely for decoration – but now it can be revealed that the black letters, V-S-O, concealed a not so secret message: Vicent Scriptor Operum (Vicent Authored this Work) Fascinating!



Damiano's book with the letters V S and O



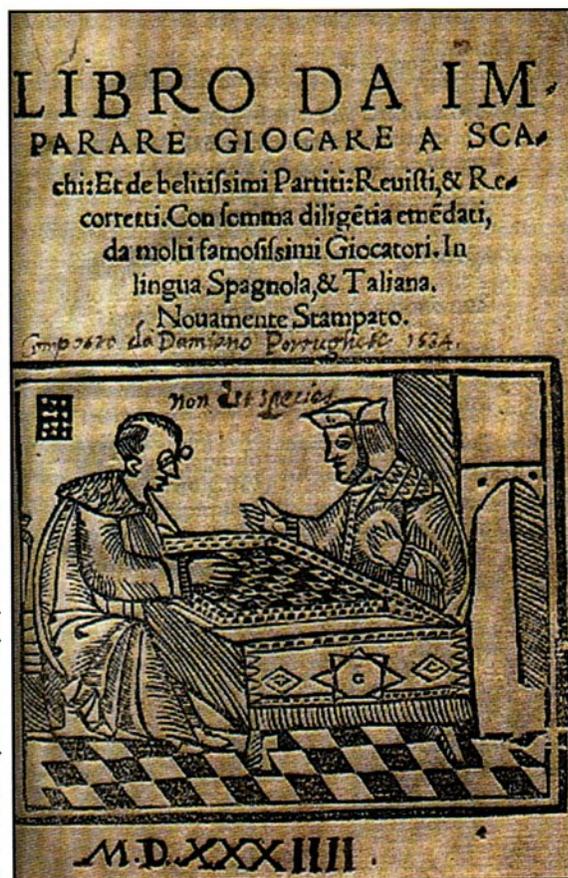
Vicent problem with solution

Chapter Three is dedicated to proving beyond doubt that modern chess originated in Spain: to be precise, Valencia. There is also speculation as to the exact year that the new game was first played. In a poem *Scachs d'amor*, circa 1475, the movement of the Queen is described for the first time, the new rules are introduced and apparently the very first game is played. Then a study of watermarks in the paper used by the printer confirms 1495 as the first year of publication of Vicent's book. There is also a record of thirty copies of Vicent's book being sold in January 1496. This is the evidence that the Valencians had been looking for. A proud moment.

To quote their President from the book: "Today we know that Francesch Vicent, from Segorbe, penned the first treatise on the new form of chess published in the world, and which we know by the title of 'Llibre dels jochs partitis dels schachs en nombre de 100.'

Chapter Four, the last chapter, is surprisingly interesting as it explores the intriguing relationship between Vicent, Lucena and

Damiano and endeavours to find out who Francesch Vicent was and what position he held in society. It is known that he came from Segorbe, a town close to Valencia, where he appears to have been a Justice of the town around 1500. It then transpires that he may have had to leave Valencia to avoid the Spanish Inquisition with its determination to convert Jews to Christianity. In 1501 Vicent was living in Italy, where there is strong circumstantial evidence of his acquaintance with Cesare and Lucrezia Borgia. The Pope's infamous daughter was the Duchess of Ferrara and during 1502-3 she and her notorious brother lived for a while in nearby



Title Page 4th edition Damiano, c.1530

Cesena. There is even a probability that Vicent, who is known to have been in Ferrara at about that time, was Lucrezia's chess mentor.

* * * *

The Return of Francesch Vicent represents a tremendous breakthrough in the realms of chess history. Through persistent study and generous sharing of historical research this publication provides proof that a remarkable man, Francesch Vicent, penned the first treatise on the present day rules of chess and it was published in the City of Valencia on the 15th of May 1495.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

EUROPE CHECKS



COUPE DU MONDE DE KHANTY-MANSYISK :

INTERVIEW

ALEXANDRA KOSTENIUK :

" Le public veut ses héros ! "

MONDIAL PAR ÉQUIPES
DE BEER-SHEVA

La résurrection de la Russie



MONDIAL JUNIORS
Mamedyarov, le sultan d'Istanbul

BACROT
DANS LE CARRÉ D'AS



TUTORIAL :
Milieu de jeu - Finales - Etudes

8 pages d'infos fédérales

M 01540 - 551 - F: 5,95 €





HISTOIRE

VALENCIA, BERCEAU DE LA DAME ENRAGÉE

L'historien Espagnol José Garzon a publié, le 7 novembre, un traité qui fera date. Cet ouvrage est capital car il semble mettre un terme définitif à une longue controverse : celle de l'invention des règles modernes à la renaissance, et leur localisation. Qui donna son pouvoir à la Dame, jusqu'alors cantonnée à un saut d'une case ? Et pourquoi ? Qui débrida les Fous, qui ne pouvaient jusqu'alors progresser que de deux cases sur leurs diagonales ?

Garzon avait débuté ses recherches en 1990. Ses quinze années d'investigations ont abouti à la conclusion suivante : les échecs modernes sont nés à Valence, en Espagne, durant la deuxième moitié du 15^e siècle. La reine Isabelle de Castille, épouse de Ferdinand II d'Aragon, le souverain joueur d'échecs, aurait inspiré cette révolution.

L'ouvrage de Garzon est intitulé " El regreso de Francesch Vicent. La historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno ", soit " Le retour de Francesch Vicent. L'histoire de la naissance et de l'expansion des échecs modernes ". Pourquoi ce retour ? Tout simplement parce que Garzon a exhumé une copie du traité de Vicent dans le fonds ancien d'une bibliothèque de Cesena, en Italie.



LUCENA & DAMIANO = VICENT

A partir de cette découverte majeure, Garzon a émis l'hypothèse suivante : le célèbre traité de Lucena (Salamanque, 1497) ne serait qu'une copie du traité de Vicent, publié quant à lui le 15 mai 1495 à Valence. Quant à celui de Damiano (Rome, 1512), il s'agirait là encore d'une œuvre de Vicent, écrite sous pseudonyme, ce dernier ayant dû s'exiler en Italie afin de fuir l'Inquisition en Espagne.

Sans entrer dans les détails, la plupart des historiens contemporains avaient fini par se rallier au constat établi par Harold J. R. Murray (1868-1955), dans son livre de référence : " A History of Chess " (Oxford University Press, 1913).

Après de vaines recherches, ce chercheur anglais avait estimé que l'exemplaire unique du manuscrit de Vicent avait été irrémédiablement perdu. Là était le paradoxe ! Nul ne l'avait jamais vu, mais depuis lors, tous s'accordaient à penser que ce traité fondateur était la preuve irréfutable que les règles modernes avaient été codifiées en Espagne et non par les théoriciens italiens qui revendiquaient l'Ecole échiquéenne dominante de l'époque.

Anatoly Karpov, que l'on sait féru d'histoire, était l'invité d'honneur de la Ville de Valence, lors de la présentation officielle du traité de Garzon. L'ancien champion du Monde a été convaincu. Selon lui, il n'y a plus de place pour les conjectures. La controverse est définitivement close. Quant à l'auteur, il n'a pas manqué de pointer le fait que le texte de la partie la plus ancienne – jouée suivant le canon moderne – avait été écrit en valencien. Il s'agit d'un poème daté des environs de 1475. Le thème est le récit allégorique de la stratégie mise en oeuvre par le dieu Mars pour séduire Vénus, en la présence de Mercure. Ce long poème de 576 vers est intitulé " Escacs d'amor ". Voici cette partie historique :

CASTELLVI – VINOLES
VALENCE, VERS 1475

DÉFENSE SCANDINAVE [B01]

Selon Garzon, cette partie a été composée par trois poètes Valenciens : Castellvi, Vinales et Bernat Fenollar, auquel est attribué le poème. Mars et Vénus se livrent une joute d'amour courtois, suivant l'ancienne mode médiévale. La partie aurait été effectivement jouée par Franci de Castellvi, incarnant Mars, et Nacis Vinales, jouant le rôle de Vénus. Castellvi avait les pièces rouges, Vinales les vertes.

1.e4 d5 2.exd5 ♗xd5

" La Dama, a la quarta casa sua, pren lo Peo que li havia pres lo seu ". C'est ainsi que le premier coup de Dame moderne a été retranscrit ! La reine Isabelle de Castille (1451-1504), qui soutint notamment Christophe Colomb dans son voyage vers les Indes orientales, aurait donc inspiré cette Dame surpuissante, pièce maîtresse du jeu à partir de la renaissance.

3.♖c3 ♗d8

Aujourd'hui, on jouerait 3...♞a5.

4.♙c4

Là encore, ce simple coup de Fou est une révolution !



♖f6 5. ♖f3 ♗g4



" L'Orfil del Rey va a la quarta casa davant l'Orfil de la Reyna ". Autrement dit, le Fou du Roi va à la quatrième case du Fou de la Reine ", sans se soucier des conséquences.

6.h3

Et pourquoi ne pas tenter de mater ? Sur **6. ♖e5!** ♗d1?? (6... ♗e6 7. ♗xe6 fxe6 8.d4) 7. ♗xf7 mat. Mais ces échecs sont primitifs et nul ne sait, en fait, si cette partie jouée par les deux poètes valenciens, et contée par un troisième, n'a pas été inventée de toute pièce. Les Blancs pouvaient aussi jouer directement 6. ♗xf7+!, suivi de 7. ♖e5+ récupérant la pièce.

6... ♗xf3 7. ♗xf3 e6 8. ♗xb7 ♖bd7 9. ♖b5 ♗c8 10. ♖xa7 ♖b6



11. ♖xc8 ♖xc8 12.d4 ♖d6 13. ♗b5+ ♖xb5 14. ♗xb5+ ♖d7 15.d5 exd5 16. ♗e3 ♗d6 17. ♗d1 ♗f6 18. ♗xd5 ♗g6

Oubliant **18...c6** 19. ♗xc6 (19. ♗xd6 ♗xd6) 19... ♗b4+.

19. ♗f4



19... ♗xf4

19... ♗xf4 était plus séduisant, même si sur 20. ♗f1 ♗e4+ 21. ♗e3 ♗xc2, les Blancs gardent l'avantage.

20. ♗xd7+ ♗f8 21. ♗d8 mat.

" Mat de Dama en casa de l'altra Dama ". Mars a vaincu le cœur de Vénus... Fin de ce subtil poème. Les échecs dits de " la Dame enragée " venaient de naître ! Un passage indique également que les joueurs ne pouvaient disposer que d'une Reine à la fois. Ceci limitant la règle de promotion du pion. Il fallait déjà signifier l'échec et la pièce touchée devait être jouée. Il est à noter que ce poème, dédié à la gloire des dieux, a sans doute inspiré le célèbre " Scacchia Ludus ", de Girolamo Vida (1490-1566), qui lui est postérieur.

1-0



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

4/2005

ISSN 1438-9673 / www.karlonline.org
22. JAHRGANG / 5,50 EURO / 9,20 SFR



KARL

DAS KULTURELLE SCHACHMAGAZIN



SCHWERPUNKT: TRADITIONSTURNIER HASTINGS

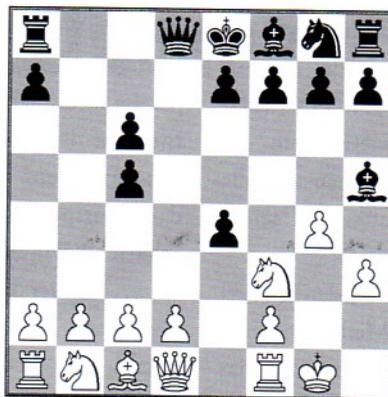
HARALD BALLÓ ÜBER DEN
MYTHOS HASTINGS 1895

IM PORTRÄT
STEFAN KINDERMANN

konservieren konnte, wo er einen hervorragenden 7. Platz belegte. Einen recht kuriosen Eröffnungsverlauf nahm seine Partie gegen Dreew, der eigentlich für seine ausgezeichnete Vorbereitung bekannt ist.

RUBLEWSKI
DREEW

1.e4 c5 2.Sf3 Sc6 3.Lb5 d6 4.Lxc6+
bxc6 5.0-0 Lg4 6.h3 Lh5 7.e5 dxe5
8.g4 e4 (s. folg. Diagramm) 9.gxh5 exf3
10.Sc3 Tc8 11.Dxf3 e6 12.d3 Df6
13.Dg3 Df5 14.Te1 Dxb5 15.Te5 Dg6
16.Tg5 Df6 17.Se4 Dd8 18.Txg7 Sf6
19.Sxf6+ Dxf6 20.Tg4 Le7 21.Lf4 Df5
22.Te1 Lf6 23.Le5 h5 24.Lxf6 Dxf6
25.Ta4 De7 26.Dg7 Tf8 27.Te5 h4
28.Th5 Td8 29.Thxh4 Td5 30.Kf1 Tg5
31.Dh7 Tfg8 32.Thg4 Txg4 33.hxg4
Dg5 34.Ke2 Kf8 35.Dh5 De7 36.De5
Tg5 37.Dh8+ Tg8 38.De5 Tg5



Stellung nach 8...e4

39.Db8+ Kg7 40.Txa7 Df6 41.Ta8
1-0

Die vielleicht schönste Partie der Veranstaltung gelang jedoch Alexander Motylew gegen Ewgeni Bareew:

MOTYLEW
BAREEW

1.e4 c6 2.d4 d5 3.e5 Lf5 4.Sf3 e6 5.Le2
c5 6.Le3 cxd4 7.Sxd4 Se7 8.Lg5 Da5+

9.Sc3 Sbc6 10.Lb5 Dc7 11.0-0 Lg6
12.Dg4 a6 13.La4 Dc8 14.Df3 h6
15.Lf6 Tb8 16.Tad1 gxf6 17.exf6 b5
18.Scxb5 axb5 19.Sxb5 Txb5 20.Lxb5
Db7 21.c4 Le4 22.De2 Tg8 23.f3
dxc4 24.fxe7 Kxe7 25.Dxc4 Ld5
26.Txd5 exd5 27.Dxc6 Dxc6 28.Lxc6
Kd6 29.Lb7 Lg7 30.Td1 Lxb2 31.Lxd5
Ke7 32.Tb1 Ld4+ 33.Kf1 Tc8
34.Tb7+ Kd6 35.Lb3 Tc1+ 36.Ke2
f6 37.Th7 Tg1 38.g3 Tg2+ 39.Kd3
Lg1 40.Txh6 Ke5 41.f4+ Kf5 42.La4
Ke6 43.Ke4 Lxh2 44.Lb3+ Ke7
45.Kf5 Lxg3 46.Txf6 Tf2 47.Te6+ Kd7
48.Te4 Lh4 49.Kg6 Le7 50.Kf7 La3
51.Le6+ Kd6 52.Td4+ Kc5 53.Ta4 Lb2
54.f5 Th2 55.f6 Th6 56.Tf4 Kd6
57.Lb3 Lc3 58.Tf1 Ld4 59.Tf5 Le5
60.Tf3 Ld4 61.a4 Lb2 62.Lc4 Kc5
63.Ld3 Kb4 64.Lb5 Th1 65.Ke6 Te1+
66.Kd7 Td1+ 67.Kc8 Tc1+ 68.Kb7
1-0

SCHACHHISTORISCHE SENSATION

Der spanische Historiker José Antonio Garcón hat nachgewiesen, dass das älteste erhaltene Buch des modernen Schachs, der Lucena, inhaltlich auf dem Vorgänger Francesch Vicent beruht.

VON MIQUEL ARTIGAS UND JOSEP ALIÓ

ÜBERSETZUNG: ULRICH SCHÄDLER

Am 7. November wurde im Beisein des früheren Schachweltmeisters Anatoli Karpow im Palau de Cervelló in Valencia das neueste Buch von José Antonio Garcón, *El regreso de Francesch Vicent. La historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno* („Die Rückkehr des Francesch Vicent. Die Geschichte der Geburt und Ausbreitung des modernen Schachs“), vorgestellt, das von der Generalitat Valenciana - Stiftung Jaume II „der Gerechte“ herausgegeben wurde.

José Antonio Garcón, wahrscheinlich der angesehenste Experte Spaniens zur Geschichte des Schachspiels und eine weltweit anerkannte Autorität in Bezug auf die Zeit des 15. bis 17. Jahrhunderts, ist durch seine früheren Publikationen

bereits hinreichend bekannt, und zwar *En pos del incunable perdido. Francesch Vicent: Llibre dels jocs partits dels schachs, Valencia 1495*, Biblioteca Valenciana, Generalitat Valenciana (Valencia 2001), sowie das in Zusammenarbeit mit Govert Westerveld verfasste *La reina Isabel la Católica y su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas*, Generalitat Valenciana (Valencia 2004).

In seinen früheren Arbeiten hat Garcón gezeigt, dass das moderne Schach um 1475 in Valencia geboren wurde. Außerdem beschrieb er bereits recht genau den Inhalt des ersten gedruckten Schachbuches, in dem die neuen Regeln des Spiels Anwendung fanden, nämlich das

am 15. Mai 1495 in Valencia erschienene *Llibre dels jocs partits en nombre de 100* („Buch der 100 Schachprobleme“) des Segovianers Francesch Vicent. Wie bekannt ist, kennt man derzeit kein einziges Exemplar dieses Werkes. Sicher ist, dass die Bibliothek des Klosters Montserrat noch am Beginn des 19. Jahrhunderts eines besaß, dessen Spur sich aber leider um 1811 verliert, nachdem Napoleons Truppen das Kloster belagert hatten.

Ungeachtet der schlagkräftigen Argumente Garçons, hielten einige, insbesondere italienische, Historiker die Möglichkeit weiterhin für gegeben, dass neue Dokumente die Geburt des modernen Schachs in das Nachbarland verlegen könnten.

Andererseits haben auch namhafte spanische Schachforscher, die sich mit Lucenas *Repetición de amores y arte del ajedrez* (Salamanca 1497), dem ältesten gedruckten und auch erhaltenen Buch über das neue Schach, beschäftigen, Schwierigkeiten, die Vorreiterrolle Vicents gegenüber Lucena anzuerkennen und die noch wichtigere Tatsache, dass dieser einen guten Teil seines Materials von Vicent übernommen hat.

In seinem neuen Buch räumt Garzón nun definitiv jeden Zweifel an dieser Frage aus, und er tut das mit den Methoden eines Historikers von Format: die unermüdliche Arbeit und das minutiöse Studium der Quellen, Bücher und Manuskripte. Einige darunter wurden, wie er zeigen kann, bisher unzureichend analysiert und liefern neue Beweise, die ihm nicht nur erlauben, seine früheren Ansichten endgültig zu verifizieren, sondern auch neue Theorien aufzustellen, die zweifellos dazu zwingen, Elemente, die selbst angesehenste Schachhistoriker lange Zeit für gegebene Tatsachen hielten, neu zu überdenken.

Garzón geht seine Arbeit systematisch an, wie es auch gar nicht anders sein kann. Im ersten Kapitel analysiert er detailliert die mit Lucenas gedrucktem Werk in Verbindung zu bringenden Manuskripte in Göttingen, Paris / DeLucía und Paris, Bibliothèque Nationale Française F.Allem.107, klassifiziert und datiert sein Material. Im zweiten Kapitel, dem aufregendsten, untersucht er die Manuskripte in Cesena und Perugia und zeigt, dass sie vom gleichen Autor stammen, nämlich Francesch Vicent, der Anfang des 16. Jahrhunderts als Schachlehrer Lucrezia Borgias nach Italien übersiedelt war. Im Cesena-Manuskript macht Garzón sogar vier Seiten aus, die auf Valenzianisch geschrieben sind.

Dieses zweite Kapitel kulminiert in der Wiedergabe der 100 Schachprobleme aus dem Buch Vicents. In einer Qualität des Buchdrucks, die der Bedeutung des Moments gerecht wird, stoßen wir, als ob wir ein geheimes Buch im Buch enthüllen, auf die 100 Probleme Vicents, eines pro Seite, mit Lösungen, Kommentaren und Quellennachweisen sowie in der Reihenfolge, wie sie in den verschiedenen Büchern und Handschriften der Zeit enthalten sind.

Dies ist der Höhepunkt der Arbeit Garzóns und vielleicht das Ende vieler Jahre unermüdlicher Suche, der der Autor so viel Zeit und Mühen gewidmet hat. Doch seine Darstellung ist noch nicht zu Ende, denn er hält noch einige Überraschungen parat. Im dritten Kapitel beendet er, und wir glauben ein für allemal, die Diskussion über den valenzianischen Ursprung des modernen Schachs, indem er zeigt, dass das Gedicht „Schachs d'amor“ das

früheste Werk darstellt, in dem eine Schachpartie mit den modernen Zugweisen vorkommt, und datiert seine Entstehung präzise in die Jahre zwischen 1474 und 1478. Von besonderem Interesse ist das hier erstmals durchgeführte Studium des Wasserzeichens auf dem für das Gedicht verwendeten Papier, das die ursprüngliche, auf anderem Wege gewonnene Hypothese erhärtet. Die Tatsache, dass Francisco de Castellví der erfahrenste der Schachspieler war, die in die wahrscheinlich nach poetischen Motiven komponierte Partie eingreifen, lässt vermuten, dass er es war, der die neuen Regeln einführt, doch das würde in eine weitaus komplexere Diskussion führen.

Der Autor beendet das Kapitel mit einer Darstellung des Schicksals des Vicent-Buches, das er bereits in seiner Arbeit aus dem Jahre 2001 behandelt hatte, und der Möglichkeit, dass ein Exemplar Anfang des 20. Jahrhunderts in Barcelona verkauft worden sein könnte, was immerhin die Chance weiterhin offen lässt, dass es eines Tages wieder auftauchen wird.

José Antonio Garzón erweist sich nicht nur als herausragender Historiker, sondern auch als begabter Krimiautor, spart er sich doch die größte Überraschung für das Ende auf. Auf der Grundlage einer sorgfältigen historischen Recherche und mit guten Gründen bezweifelt er die Existenz Damianos, der mit acht veröffentlichten Ausgaben bislang als der populärste Schachbuchautor des 16. Jahrhunderts angesehen wurde. Garzón

behauptet, dass in Wahrheit Vicent der Autor der Damiano-Bücher ist und sie tatsächlich auch mit Hilfe einer verschlüsselten Nachricht auf der Titelseite der 1518 in Rom erschienenen zweiten Auflage signierte, wo man den Satz „Vicent Scriptor Opera“ (Vicent ist der Autor dieses Werkes) entnehmen kann. Sensationell!

José Antonio Garzóns Buch ist ohne Frage ein bedeutendes Werk zur Schachgeschichte, das für lange Zeit zum Standardwerk für Experten aus aller Welt werden wird. Aus diesem Grunde ist es nur zu begrüßen, dass der Verlag sich entschlossen hat, auch eine englische Ausgabe zu veröffentlichen.

Trotz seiner Spezialisierung ist Garzóns Enthusiasmus, mit dem er seine Ideen darlegt und verteidigt, ansteckend und macht das Buch auch einem breiteren Publikum zugänglich: vom Historiker über den Schachfreund, der im Kapitel über die Jahrhunderte lange Suche nach dem Buch Vicents eine spannende Lektüre findet, die den besten Abenteuerromanen in nichts nachsteht, bis zum Schachspieler, der sich an der Lösung der 100 „jocs de partit“ erfreuen kann, die uns der zurückgekehrte Francesch Vicent geschenkt hat.





Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

GARRY KASPAROV

CÓMO LA VIDA IMITA AL AJEDREZ



El mejor ajedrecista de la historia nos enseña a ver la vida como un juego de estrategia

DEBATE

mente de prejuicios y doctrinas, y ello ha contribuido al desarrollo de jugadores que prescinden de los dogmas casi tanto como las máquinas con las que practican. En el juego moderno, el lema es: «Enfrentame». Cada vez más, un movimiento no es bueno o malo porque parece o porque no se haya hecho nunca de esa forma. Simplemente, si funciona es bueno, y malo si no funciona. Aunque seguimos necesitando de la intuición y de la lógica en gran medida para jugar bien, los humanos empiezan a jugar más como ordenadores.

LAS IDEAS SON UN REFLEJO DE LA SOCIEDAD

Esta es tan solo la última fase del desarrollo de un juego antiguo. El ajedrez ha evolucionado muchísimo a lo largo de los siglos. La moderna versión europea del ajedrez —que no hay que confundir con el shogi y el xiangqi, llamados a menudo ajedrez japonés y chino respectivamente— debe de ser el juego popular de la actualidad cuyas reglas escritas son las más antiguas. Solo con un poquito de imaginación podemos trazar un paralelo entre su evolución y la de los conocimientos de la humanidad.

El hecho de que el primer juego intelectual de Occidente sea un reflejo de la sociedad en muchos aspectos no debería sorprendernos. Se han establecido paralelismos similares con las bellas artes, la música y la literatura. Los primeros grandes jugadores surgieron en Italia y en España, en pleno Renacimiento. Lucena, autor del manual del juego de ajedrez más antiguo que se conserva, estudiaba en la Universidad de Salamanca cuando escribió su libro en 1497. En él documentaba la transición des las primitivas formas del juego a las normas modernas, que apenas han cambiado en un período de 500 años. España es también el lugar donde la reina expandió su poder —en el juego antiguo era una pieza débil, mientras que en el ajedrez moderno es, con diferencia, la más poderosa. En 2005, nuevas y más detalladas investigaciones demostraron que esa fundamental transformación se produjo en Valencia a finales del siglo xv, y rápidamente se extendió por el resto del mundo.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

MARIO LEONCINI
FABIO LOTTI

LA DIABOLICA SETTA
DI CAISSA
SCACCHI E SESSO

PRISMA EDITORI



Donna-pezzo, in tutta evidenza di responsabilità maschile, ha avuto come corollario il fatto di incorporare la donna, e la dimensione sessuale associata, nella materialità del gioco; la partita di scacchi tra l'uomo e la donna, che nel medioevo poteva essere solo un pretesto, un preludio a una relazione fisica, è diventata impossibile, dal momento che il Femminile ormai non è più la giocatrice ma il pezzo. Da quel momento la donna in quanto individuo reale, non trova più posto nel gioco degli scacchi, e questo funziona come 'macchina di piacere' autonoma, con la massima soddisfazione dei suoi adepti. Ecco come si spiegherebbe il rifiuto evidente da parte dei giocatori di interessarsi alle donne quando si tratta di scacchi".

Viene in mente la battuta del maestro bolognese Scalcione che ebbe a dire: "Gli scacchi sono il sesso della mente".

In un lavoro del 1953, Kenneth Mark Colby²³ ha, invece, avanzato l'ipotesi che a ideare un rafforzamento del potere della regina sulla scacchiera sia stata una donna e ha cercato di individuarla in un'appassionata giocatrice di forte personalità e di elevata posizione nella società feudale. "La Donna 'a la rabiosa' sarebbe così la trasposizione sulla scacchiera di una realtà esistente in una qualche corte italiana. Postosi sulle tracce di questo fantomatico personaggio, Colby non è riuscito a trovare documenti che ne permettessero con certezza l'identificazione. Ma è sua convinzione che la soluzione di questo piccolo mistero vada cercata in una ristretta cerchia comprendente, innanzitutto, Caterina Sforza²⁴ (ipotesi che trova moderatamente favorevole anche Murray) e poi Beatrice d'Este, cui il Romei dedicò il suo trattatello²⁵, e Lucrezia Borgia²⁶, tutte donne accomunate da una grande capacità nel condurre gli affari politici, dalla personalità decisa e bellicosa, determinate nel raggiungere gli obiettivi che si erano prefisse. A questa ristretta rosa, altri studiosi propongono di aggiungere Isabella di Spagna e Giovanna d'Arco, se non altro per la forte influenza esercitata da queste figure sulla società e sui giocatori di scacchi dell'epoca"²⁷. A riprova di questa tesi alcuni autori citano il caso della Russia, dove a lungo è mancata una figura femminile pubblica forte, e dove per questo il pezzo a fianco del re è rimasto figura maschile fino all'avvento di Caterina la Grande.

Marilyn Yalom, femminista e feconda studiosa²⁸ della Stanford University, nel 2004 ha fatto propria questa ipotesi nel libro *Birth of the Chess Queen: A History*²⁹, e ha sottolineato come l'aumentata potenza della Donna abbia coinciso con il regno di Isabella di Castiglia (1451-1504). Per altre vie, l'olandese Govert Westerveld e lo spagnolo José



Antonio Garzón Roger, erano giunti alla medesima conclusione³⁰.

La Yalom ha evidenziato lo stretto collegamento fra la Regina degli scacchi, il culto della Vergine Maria ed il culto dell'amore romantico, che hanno influenzato la società europea nei secoli successivi. In particolare, a detta dell'autrice, la Regina negli scacchi ed il culto dell'amore si sarebbero sviluppati insieme ed avrebbero formato un rapporto simbiotico, alimentandosi l'uno con l'altro.

Il nuovo movimento della Regina si trova descritto nel poema catalano *Schacs d'amor*³¹, del 1475. Questo manoscritto per la storia degli scacchi ha assunto, proprio di recente, un'importanza enorme, dopo che José Antonio Garzón Roger ha dimostrato, nella sua monumentale opera, *El regreso de Francesch Vicent*, essere all'origine degli scacchi moderni³². In esso è contenuta un'intera partita giocata con le nuove regole. Della partita, oltre alle mosse, si conoscono i nomi dei giocatori e dello spettatore, gli stessi poeti scacchisti autori del poema. Franci de Castellvi giocava con i rossi (oggi bianchi) contro Narcis Vinales che muoveva i verdi (neri) sotto lo sguardo vigile di Bernat Fenollar. Costui informa che non è possibile giocare con più di una Regina (Dama) quando l'altra dello stesso colore è presente sulla scacchiera. Abbiamo già visto che questa proibizione, sconosciuta a persiani ed arabi, era contenuta nell'*Einsiedeln Poem* (990 c.) e, a parere di Marilyn Yalom, essa fu ribadita dato il periodo storico e la stima goduta da Isabella di Castiglia³³. Nel 1468 Isabella fu dichiarata erede al trono di Enrico IV, fratello del di lei padre Giovanni II, essendo egli senza figli. Ma il matrimonio con Ferdinando il Cattolico dell'anno successivo suscitò l'ostilità della nobiltà e dello stesso Enrico IV. Incoronata il 13 dicembre 1474 ad Alcazar de Segovia, Isabella fu riconosciuta regina di Castiglia solo nel 1479, al termine di una guerra civile che la vide contrapposta a Giovanna la Betranejse di Portogallo, la figlia che la seconda moglie di Enrico IV, Giovanna, aveva avuto da Beltran de la Cueva in una relazione adulterina. Gli avvenimenti indussero i teorici del gioco a ribadire che sulla scacchiera dovesse esserci solo una Donna dello stesso colore.

Una completa descrizione di questo nuovo modo di giocare fu data da Luis de Lucena in *Repeticion de amores e arte de axedrez con el iuegos de partito*, un trattato scacchistico pubblicato a Salamanca nel 1497³⁴ unitamente al *Discorso sull'amore*. Per Lucena, è stato osservato, i due argomenti in apparenza non correlati erano entrambi battaglie in miniatura.

Eppure, proprio il movimento moderno della Donna potrebbe forse





- ¹⁸ *Il giuoco de gli scacchi.*
- ¹⁹ Giambattista Lolli (1698-1769), Domenico Lorenzo Ponziani (1719-1796) ed Ercole Antonio Del Rio (1725 c.-1802).
- ²⁰ La tesi non è nuova ma l'autrice la tratta in modo non superficiale.
- ²¹ È notevole che due secoli e mezzo prima che la Donna assumesse il movimento odierno nel componimento di Gautier de Coini (1177-1236) *Les miracles de Notre Dame*, in cui è descritta una partita a scacchi tra Dio e il diavolo, la Donna (la Vergine Maria) sconfigge il diavolo muovendo straordinariamente in tutte le direzioni come oggi.
- ²² Giulio Braccini, *Donna, Cavallo-matto (D,C#). Suggestioni, metafore e strutture scacchistiche fino all'Alice di Lewis Carroll e al Sebastian Knight di Vladimir Nabokov*, tesi di dottorato in letteratura comparata e traduzione del testo letterario, università di Siena, anno accademico 2003-2004.
- ²³ K.M. Colby, 'Gentlemen, the Queen!', *Psychoanalytic Review* 40, 1953, pp. 144-148.
- ²⁴ 1462-1507.
- ²⁵ Annibale Romei, *Le 'fatiche' sopra il giuoco degli scacchi*, trattato probabilmente scritto tra il 1565 e il 1568.
- ²⁶ Un documento, datato 8 marzo 1506 e conservato presso l'Archivio di Modena, menziona che Lucrezia Borgia riceveva lezioni di scacchi da un maestro spagnolo di nome Francesco, probabilmente Francesch Vicent, autore del primo libro a stampa sugli scacchi (1495).
- ²⁷ Ferruccio Pezzato, *Re Regina Cavaliere*, Liber internazionale, Pavia 1995, pp. 23-24.
- ²⁸ Tra i suoi libri *A History of the Wife, Maternity, Mortality, and the Literature of Madness* e, più recentemente *A History of the Breast*.
- ²⁹ Pandora Press, p. 272.
- ³⁰ Westerveld - Garzón, *La Reina Isabel la catolica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas*, Generalitat Valenciana, Valencia 2004. Westerveld aveva avanzato questa ipotesi già in un lavoro del 1996.
- ³¹ Il manoscritto fu trovato casualmente, nel 1905, da padre Ignasi Casanovas, nella Reale Cappella del Palazzo di Barcellona.
- ³² Garzón Roger, José A., *El regreso de Francesch Vicent. La Historia del nacimiento y expansión del ajedrez moderno*, Valencia, Generalitat Valenciana, 2005. Il libro è stato presentato il 7 novembre 2005 a Valencia.





Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

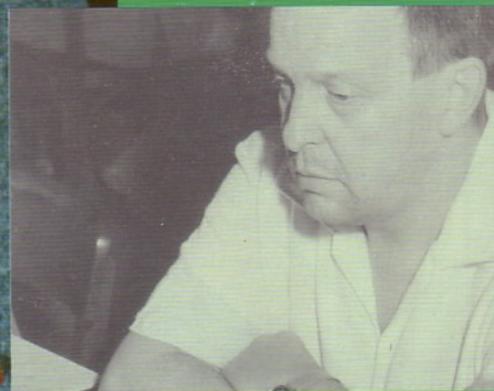
<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>



L'ITALIA SCACCHISTICA

ANNO 2006
ANNATA 96

dal 1911 la rivista dello scacchista italiano



L'Italia Scacchistica - Gen-Feb 2006 - N. 1182

"Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. In L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Milano" € 6



Il ritorno di Francesch Vicent

MIQUEL ARTIGAS
JOSEP ALIÓ

José A. Garzón, *“Il ritorno di Francesch Vicent. Storia della nascita e dello sviluppo degli scacchi moderni.”*

José Antonio Garzón è oggi probabilmente il più importante specialista spagnolo nella storia degli scacchi.

Lo scorso 7 novembre, alla presenza dell'ex campione del mondo Anatoli Karpov è stato presentato presso il “Palau de Cervelló” di Valencia (Spagna), il suo ultimo libro, “El regreso de Francesch Vicent.

La historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno”, pubblicato dalla Fondazione “Jaume II el just” della “Generalitat Valenciana” (Governo Regionale di Valencia)

José Antonio Garzón, riconosciuta autorità a livello mondiale nello studio del periodo compreso fra il XV e il XVII secolo, è molto noto al pubblico spagnolo grazie alla precedente pubblicazione di alcuni importanti saggi, in particolare:

En pos del incunable perdido. Francesch Vicent: Llibre dels jocs partitis dels schachs, Valencia 1495. Biblioteca Valenciana. Generalitat Valenciana. Valencia, 2001.

La reina Isabel la Católica y su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas, scritto in collaborazione con Gevert Westerveld. Generalitat Valenciana. Valencia, 2004.

Negli scritti sopracitati Garzón ha dimostrato che gli scacchi moderni sono nati e hanno avuto il loro primo sviluppo a Valencia intorno al 1475.

Inoltre è riuscito a ricostruire minuziosamente e in modo molto attendibile il contenuto del primo libro a stampa di carattere tecnico, nel quale sono utilizzate le nuove regole degli scacchi, il *Llibre dels jocs partitis en nombre de 100*, pubblicato a Valencia il 15 maggio 1495 da Francesch Vicent, originario della piccola città di Segorba, libro oggi purtroppo perduto.

Non rimangono, infatti, esemplari conosciuti di quest'opera, anche se è noto che al principio del XIX secolo ne era conservato uno nella biblioteca del monastero di Montserrat; purtroppo le sue tracce si perdono all'incirca nel 1811, dopo un assalto delle truppe napoleoniche al monastero.

Alcuni storici degli scacchi, specialmente italiani, consideravano fino ad oggi plausibile, nonostante

la forza degli argomenti esposti da Garzón nei suoi precedenti lavori, che la scoperta di nuovi documenti possa ancora dimostrare che la nascita degli scacchi moderni sia avvenuta in Italia. D'altro canto alcuni importanti studiosi spagnoli della figura di Lucena, autore della *Repetición de amores y arte del ajedrez* (Salamanca, 1497), primo trattato a stampa di scacchi moderni, del quale rimangono oggi alcuni esemplari, avevano delle perplessità a riconoscere il primato della figura di Vicent su quella di Lucena e soprattutto, cosa assai più importante, ad ammettere che Lucena abbia utilizzato nel suo libro buona parte del materiale pubblicato precedentemente da Vicent.

In questo suo nuovo libro José Antonio Garzón risolve definitivamente qualsiasi dubbio intorno a questo argomento, e lo fa con gli strumenti propri dello storico di razza: attraverso il lavoro instancabile e lo studio accurato delle fonti, stampate e manoscritte, alcune delle quali insufficientemente analizzate in precedenza.

Garzón ha messo in evidenza nuove prove che dimostrano inequivocabilmente la validità delle sue precedenti affermazioni, e gli permettono di avanzare nuove teorie che, senza dubbio, obbligheranno gli studiosi a riconsiderare diverse questioni ormai da tempo date come fatti certi in tutte le più importanti opere sulla storia degli scacchi.

In questa pubblicazione è incluso anche un riesame aggiornato di tutta la bibliografia scacchistica italiana del Rinascimento: vengono analizzati per la prima volta esaurientemente, attraverso lo studio diretto degli originali, molti manoscritti italiani del XV e XVI secolo.

“gli scacchi moderni sono nati a Valencia verso il 1475”

Anche in questo caso Garzón affronta il suo lavoro in modo sistematico. Nel primo capitolo analizza in dettaglio i manoscritti di Gottinga, Parigi/De Lucia e F.Allen 107 (BNF), che si possono in qualche modo considerare in rapporto con il libro pubblicato da Lucena, classificando il materiale e realizzandone una precisa datazione.

Nel secondo capitolo, forse il più appassionante del libro, studia i manoscritti di Cesena e Perugia dimostrando che furono scritti dalla medesima mano, quella di Francesch Vicent, all'inizio del XVI secolo, quando questi si era trasferito in Italia per prendere servizio in qualità di maestro di scacchi di Lucrezia Borgia (*sull'argomento si veda l'articolo di Alessandro Sarvino pubblicato a pag. 392 dell'annata 1999 de L'Italia Scacchistica - NdR*). Come se ciò non bastasse, Garzón mette in luce che quattro pagine del manoscritto di Cesena sono scritte in lingua valenciana.

Il coronamento delle ricerche descritte in questi due capitoli non potrebbe essere altro che la riproduzione dei cento *jocs de partit* del libro perduto di Vicent.

Ed è proprio così: in una squisita veste editoriale all'altezza della importanza della rivelazione, dando l'impressione della scoperta di un libro nascosto in un altro libro, ecco comparire i 100 problemi di Vicent, uno per pagina, con le soluzioni, i commenti ed i riferimenti alla loro posizione nelle serie di problemi contenuti nei libri e nei manoscritti coevi.

Questo è il punto culminante del lavoro di Garzón, e forse il punto di arrivo di molti anni di ricerche instancabili, costate molto tempo e molti sforzi all'autore. Ma il libro non termina qui e nei successivi capitoli sono in serbo ancora altre sorprese...

Così nel terzo capitolo Garzón risolve, in modo che crediamo definitivo, la discussione sull'origine valenciana degli scacchi moderni. Egli riesce, infatti, a dimostrare che il poema *Scachs d'amor* è la prima opera nella quale appare una partita di scacchi con le nuove regole sul movimento dei pezzi, riuscendo a dare una datazione precisa alla sua apparizione nel periodo compreso fra il 1474 e il 1478.

Particolarmente interessante risulta lo studio della filigrana della carta usata, realizzato per la prima volta, e che permette di rinforzare l'ipotesi iniziale, evidenziata anche da altre linee di ricerca.

Il fatto che Francisco de Castellví fosse lo scacchista più esperto fra quelli che intervengono in questa partita, probabilmente composta a fini poetici, potrebbe anche far pensare che fu lo stesso Castellví ad introdurre le nuove regole, ma questo ci farebbe entrare in una discussione troppo complessa.

L'autore porta a termine questo capitolo con un racconto delle vicissitudini, alcune delle quali già riportate nel suo lavoro del 2001, del libro perduto di Vicent, integrate dalle ricerche sulla possibilità che si sia realizzata al principio del XX secolo la compravendita di un esemplare a Barcellona. Se, come appare probabile, queste notizie fossero confermate, rimarrebbe aperta la possibilità che questa ricercatissima opera - attualmente considerata perduta - venga un giorno di nuovo alla luce.

Oltre a dimostrare di essere uno storico straordinario, in questa opera José Antonio Garzón rivalleggia con i migliori scrittori di romanzi gialli, riservando al finale del suo libro la rivelazione più sorprendente.

In base ad una rigorosa e solidamente fondata indagine storica, mette in dubbio l'esistenza stessa della figura di Damiano, autore del libro di scacchi che, con le sue otto edizioni pubblicate, è stato considerato fino ad oggi il più popolare del XVI secolo.

Garzón sostiene infatti che il vero autore dell'opera attribuita a Damiano fu in realtà Vicent, e che addirittura nel frontespizio della seconda edizione, Roma 1518, appare la sua firma cifrata, un vero e proprio messaggio nascosto, nel quale si leggerebbe “Vicent Scriptor Opera” (Vicent è l'autore dell'opera).

Davvero straordinario!

Il libro di José Antonio Garzón è senza dubbio, per il suo valore intrinseco, un'opera fondamentale per la storia degli scacchi, e rimarrà per molto tempo un testo di riferimento per gli esperti di tutto il mondo.

Gli editori, consapevoli della importanza di questo testo, ne hanno saggiamente pubblicato anche una versione in inglese.

L'entusiasmo che Garzón mette nell'esposizione e nella difesa delle sue idee contagia il lettore, e nonostante il suo carattere specialistico rende questo libro accessibile e adatto ad un vasto pubblico: dallo storico degli scacchi al semplice appassionato, che può trovare, nel capitolo dedicato alla ricerca del libro di Vicent, durata oltre due secoli, una piacevole lettura degna dei migliori romanzi d'avventura; senza dimenticare lo scacchista agonista, che può divertirsi a risolvere i cento *jocs de partit* di cui ci fa omaggio Vicent con questo suo inatteso ritorno.

Miquel Artigas & Josep Alió



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

GLI SCACCHI

DI LUCA PACIOLI



EVOLUZIONE RINASCIMENTALE
DI UN GIOCO MATEMATICO

A

Profilo storico del gioco degli scacchi

Diego D'Elia

1. Premessa

Il gioco degli scacchi contemporaneo è l'esito di una lunga evoluzione, articolatasi nel corso dei secoli, che ha raccolto in sé i contributi di diverse civiltà e culture, di svariati modi di percepire e di agire, di cercare e di tentare, di considerare e di valutare: in una parola, di pensare. Un *iter* complesso, dunque, che ha portato ad un risultato finale di straordinario livello, non un "semplice", per quanto eccezionale, gioco, ma un ambito matematico nel quale neanche i più potenti computer riescono ad imporsi, una attività ludica dove la logica e l'intuito sono fusi insieme in un'unica, magnifica armonia¹.

2. Le origini

Le origini del gioco degli scacchi si perdono nella notte dei tempi, rimanendo incerti sia il luogo che il periodo storico di questo evento.

Il momento iniziale del processo formativo che ha portato alla creazione di un gioco da tavolo *riconducibile* agli scacchi (contemporanei) è dovuto molto probabilmente ai dadi². Come evidenziato da Davidson³, che correttamente si mantiene nell'ambito delle ipotesi, è possibile che dall'esigenza di segnare il punteggio derivante dal lancio di dadi, semplicemente tracciando delle linee orizzontali su una più lunga linea verticale, e quindi ripetendo più volte questa operazione, sia nata una sorta di griglia, sulla quale sono stati collocati degli oggetti, delle piastrelle, dei marcatori, da muovere opportunamente a seconda delle esigenze.

Nel corso del tempo, verosimilmente col passare dei secoli, dalla griglia scaturita da un affiancamento indisciplinato di linee nacque un tavolo, individuato con precisione nel numero di linee e nella forma⁴, antenato della moderna scacchiera, mentre sia la forma dei

¹ Suggestiva e bella la visione del gioco degli scacchi di MASSIMO BONTEMPELLI, *La Donna del Nadir*, Roma, Industrie Grafiche Romane, 1924, p. 60: *Non senza ragione del gioco degli scacchi non si conosce l'origine: esso probabilmente preesisteva all'apparizione dell'uomo sulla terra, e forse anche alla creazione del mondo; e se il mondo ripiomberà nel caos, e il caos si ridissolverà nel nulla, il gioco degli scacchi rimarrà, fuori dello spazio e del tempo, partecipe dell'eternità delle Idee.*

² I dadi sono senza dubbio in assoluto uno dei giochi più antichi e rimasti praticamente immutati che l'umanità conosca. In merito, per una visione di sintesi, ma pur sempre su basi scientifiche, cfr. PSEUDO-CYPRIANUS, *Il gioco dei dadi*, a cura di Chiara Nucci, Bologna, EDB, [2006], HAROLD JAMES RUTHVEN MURRAY, *A History of Board Games other than Chess*, Oxford, Oxford University Press, 1952, e ANGELO SAVELLI, *I dadi del Museo Civico e il problema dei numerali etruschi*, s.n.t., s.d., (1976?) ed EDWARD FALKENER, *Games Ancient and Oriental and how to Play them*, New York, Longmann & Co., 1892 (anche nella ristampa New York, Dover Publications Inc., 1962).

³ Cfr. HENRY A. DAVIDSON, *A Short History of Chess*, New York, Greenberg Publisher, 1949, pp. 73-80. Questa ipotesi è stata accettata e ripresa da Adriano Chicco: cfr. ADRIANO CHICCO – GIORGIO PORRECA, *Il libro completo degli scacchi*, Milano, Mursia, 1959 (e successive edizioni), pp. 5-6 (in questa sede si farà sempre riferimento all'edizione del 1985).

⁴ Così DAVIDSON, *A Short History ...*, cit., p. 75: *The size of the board was determined by two considerations. It could not be too*

aperta a sviluppi e combinazioni straordinarie e imprevedibili, in pratica dando vita agli scacchi moderni.

Al momento non è noto con precisione né chi, né perché abbia concepito queste innovazioni, probabilmente germinate in ambiti estranei a quelli dei problemisti⁸³. Di sicuro non si ha notizia di eventi eccezionali, di situazioni particolari, o di proposte “ufficiali” tali da avere in qualche modo imposto l'introduzione di queste novità delle regole, apprendendo invece le nuove norme di gioco come una realtà acquisita, in affiancamento a quelle preesistenti. La più antica fonte finora nota circa l'adozione di queste nuove regole è tradita dal cod. Barcellona, Biblioteca de Catalunya, AFMP, *Hobra Intitulada Scachs d'Amor, feta per Don Françí de Castelví e Narcís Vinyoles e Mossen Fenollar, sots nom de tres planetas, ço és Març, Venus e Mercuri, per conjuncció e influència dels quals fon jventada*⁸⁴, pubblicato integralmente da Ricardo Calvo⁸⁵ e recentemente rivalutato e riportato alla giusta luce da Govert Westerveld⁸⁶ e soprattutto da José Antonio Garzón⁸⁷, in base al quale si potrebbe dunque collocare nella Spagna della seconda metà del XV secolo il luogo di origine ed il momento storico della nascita degli scacchi moderni⁸⁸.

Anche il primo testo “tecnico” giuntoci contenente le nuove regole è spagnolo: si tratta dell'incunabolo di LUIS DE LUCENA, *Repetición de Amores y arte de axedrez con CL juegos de partidos*, Salamanca, [Leonardus Hutz e Lupus Sanz, 1497]⁸⁹, che trasmette una collezione di 150 partiti,

⁸³ Così HAROLD J. R. MURRAY, *A History ...*, cit., p. 778, idea accettata anche da Adriano Chicco (cfr. ADRIANO CHICCO – GIORGIO PORRECA, *Il libro completo ...*, cit., p. 34).

⁸⁴ Del quale disponiamo purtroppo solo della riproduzione fotografica effettuata dal bibliofilo Ramón Miquel i Planas, che ne pubblicò il testo con un breve commento: RAMÓN MIQUEL I PLANAS, *Scachs d'amor, poema inèdit del XVn segle*, in «Bibliofilia. Recull d'estudis, observacions, comentaris i notícies sobre llibres en general i sobre qüestions de llengua i literatura catalanes en particular», vol. I, Barcelona, 1911-1914, pp. 413-440, in quanto questo codice risulta al momento essere andato perduto, probabilmente distrutto durante la guerra civile spagnola. Il poema, composto in lingua catalana da Francisco de Casellví, Bernard Fenollar e Narciso Vinyoles, è databile negli anni tra il 1470 ed il 1480 circa. L'opera si sviluppa su sessantaquattro stanze, tante, cioè, quante le caselle di una scacchiera, ed è ambientata nell'ambito della mitologia classica, dove i tre autori sono identificabili nei personaggi di Marte (Castellví) Venere (Vinyoles) e Mercurio (Fenollar).

⁸⁵ Cfr. RICARDO CALVO, *El Poema Scachs d'Amor (Siglo XV). Primer texto conservado sobre ajedrez moderno. Análisis y comentarios*, Madrid, Editorial Jaque XXI, 1999, dove compare la riproduzione fotografica del manoscritto, ultima testimonianza di questo eccezionale documento.

⁸⁶ Cfr. GOVERT WESTERVELD, *La Reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas*, s.l. [Valencia], Martín Impresores, 2004.

⁸⁷ Cfr. ANTONIO JOSÉ GARZÓN, *Scachs d'amor: la prueba definitiva del origen valenciano del ajedrez moderno*, in GOVERT WESTERVELD, *La Reina Isabel la Católica ...*, cit., pp. 279-300, e dello stesso autore *El Regreso de Francesch Vicent. La Historia del Nacimiento y la expansión del ajedrez moderno*, Valencia, Generalitat Valenciana – Fundació Jaume II el Just, 2005. Cfr. anche PETER JOANNES MONTÉ, *Vicent Reconstructed*, inserto de «The Chess Collector», XI (2002), n. 1, attestato su posizioni diverse rispetto a quelle poi proposte da Garzón.

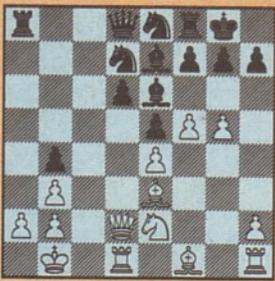
⁸⁸ Cfr. anche RICARDO CALVO, *Birthplace of Modern Chess*, in «New in Chess», VII (1991), pp. 82-89.

⁸⁹ Anche in ristampa anastatica, a cura di JOAQUÍN PÉREZ DE ARRIAGA, *El incunable de Lucena, primer arte de ajedrez moderno*, voll. 2, Madrid, Ediciones Polifemo, 1997. Si tratta anche del più antico testo a stampa giuntoci a contenuto tecnico sugli scacchi, data la perdita del libro di FRANCESCH VICENT, *Libre dels Jochs partits dels Schachs en nombre de 100, ordenat é compost per mi Francesch Vicent, nat en la ciutat de Segorb é criat é vehi de la insigne é valorosa ciutat de Valencia*. [Explicit:] *A loor é gloria de nostre Redemtor Jesu-Christ fonc acabat lo dit libre que ha nom libre dels Jochs partits dels Scachs en la insigne ciutat de Valencia é estampat per mans de Lope de Roca Alemany é Pere Trincher librere á XV dias de May, del any MCCC-CLXXXV*, ricostruito da ANTONIO JOSÉ GARZÓN, *El Regreso de Francesch Vicent ...*, cit., in quanto le impressioni sia delle edizioni in latino che dei volgarizzamenti del trattato di Jacopo da Cessole sono di diversi anni precedenti. Sull'origine tipografica di questo incunabolo, cfr. DIEGO D'ELIA, *Sulla più antica testimonianza di un testo scacchistico a stampa: le bozze di stampa dell'incunabolo «Arte de Axedrez» di Luis Ramirez de Lucena*, in «Culture del Testo e del Documento», XIX (2006), pp. 81-98.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>



Rochnade *Europa* 3

2,30 €
März
2006

Die vielseitig-informative
Schachzeitung

E-Mail: ROCHADE@rochadeeuropa.com

▲ ♣ Telefon: (03634) 603850 • Telefax: (03634) 622213 ♣ ▲

Postfach 11 54 • 99601 Sömmerda, (Hausanschrift: Fr.-Mehring-Str. 14a • 99610 Sömmerda)

Eine der besten Partien der BL-Runde Ende Januar. Wie spielte Schwarz am Zug? Lösung S. 33

Corus-Turnier in Wijk



X. Porzellan-Cup Dresden: Die erste Finalpartie in Dresden, die Viktor Bologan (2. v. r.) gegen Alexander Graf gewinnen konnte, daneben verlor Alexej Shirov überraschend seine zweite Turnierpartie gegen Igor Glek



Professionell organisierte Bundesliga-Heimpremiere des SV Mülheim



Weltmeister Topalow rückt die Figuren zurecht

Beim Corus Turnier teilten Viswanathan Anand und Wesselin Topalow den Sieg. Für den Inder war es bereits der fünfte Erfolg in Wijk aan Zee, für den FIDE-Weltmeister aus Bulgarien der erste. Nach ihrem souveränen Auftritt führen beide Superstars die internationale Rangliste weiter mit großem Vorsprung an.

Foto: Dagobert Kohlmeier



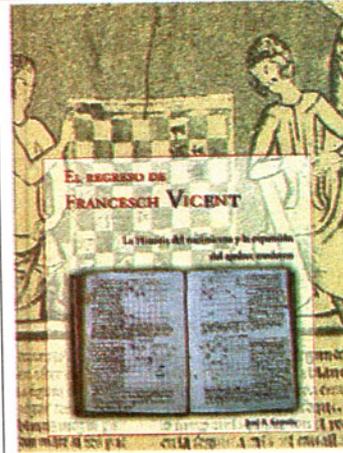
Große Ausstellung vom 3.2. bis zum 29.3.2006: Die Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek - Niedersächsische Landesbibliothek - zeigt Künstlerbücher und Grafiken von Elke Rehder.



Die First-Saturday-Saison 2006 beginnt. Veranstalter Laszlo Nagy (links) und TL Kovacs laden ein!

„El regreso de Francesch Vicent La historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno.“

(„Die Rückkehr des Francesch Vicent. Die Geschichte der Geburt und Ausbreitung des modernen Schachs“, Autor: José A. Garzón)



Am vergangenen 7. November wurde im Beisein des früheren Schachweltmeisters Anatoli Karpow im Palau de Cervelló in Valencia das neueste Buch von José Antonio Garzón, „El regreso de Francesch Vicent. La historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno“, vorgestellt, das von der Generalitat Valenciana - Stiftung Jaume II „der Gerechte“ herausgegeben wurde. José Antonio Garzón, wahrscheinlich der angesehenste Experte Spaniens zur Geschichte des Schachspiels und eine weltweit anerkannte Autorität in Bezug auf die Zeit des 15. bis 17. Jahrhunderts, ist durch seine früheren Publikationen bereits hinreichend bekannt, und zwar „En pos del incunable perdido. Francesch Vicent: Llibre dels jocs partits dels schachs, Valencia 1495“, Biblioteca Valenciana, Generalitat Valenciana (Valencia 2001), sowie das in Zusammenarbeit mit Govert Westerveld verfasste „La reina Isabel la Católica y su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas“, Generalitat Valenciana (Valencia 2004).

In seinen früheren Arbeiten hat Garzón gezeigt, dass das moderne Schach um 1475 in Valencia geboren wurde. Außerdem beschrieb er bereits recht genau den Inhalt des ersten gedruckten Schachbuches, in dem die neuen Regeln des Spiels Anwendung fanden, nämlich das am 15. Mai 1495 in Valencia erschienene „Llibre dels jocs partits en nombre de 100“ („Buch der 100 Schachprobleme“) des Segovianers Francesch Vicent. Wie bekannt ist, kennt man derzeit kein einziges Exemplar dieses Werkes. Sicher ist, dass die Bibliothek des Klosters Montserrat noch am Beginn des 19. Jahrhunderts eines besaß, dessen Spur sich aber leider um 1811 verliert, nachdem Napoleons Truppen das Kloster belagert hatten.

Ungeachtet der schlagkräftigen Argumente Garzóns hielten einige, insbesondere italienische, Historiker die Möglichkeit weiterhin für gegeben, dass neue Dokumente die Geburt des modernen Schachs in das Nachbarland verlegen könnten. Andererseits haben auch namhafte spanische Schachforscher, die sich mit Lucenas „Repetición de amores y arte del ajedrez“ (Salamanca 1497), dem ältesten gedruckten und auch erhaltenen Buch über das neue Schach, beschäftigen, Schwierigkeiten, die Vorreiterrolle Vicents gegenüber Lucena anzuerkennen und die noch wichtigere Tatsache, dass dieser einen guten Teil seines Materials von Vicent übernommen hat.

In seinem neuen Buch räumt Garzón nun definitiv jeden Zweifel an dieser Frage aus, und er tut das mit den Methoden eines Historikers von Format: die unermüdliche Arbeit und das minutiöse Studium der Quellen, Bücher und Manuskripte. Einige darunter wurden, wie er zeigen kann, bisher unzureichend analysiert und liefern neue Beweise, die ihm nicht nur erlauben, seine früheren Ansichten endgültig zu verifizieren, sondern auch neue Theorien aufzustellen, die zweifellos dazu zwingen, Elemente, die selbst angesehenste Schachhistoriker lange Zeit für gegebene Tatsachen hielten, neu zu überdenken.

Garzón geht seine Arbeit systematisch an, wie es auch gar nicht anders sein kann. Im ersten Kapitel analysiert er detailliert die mit Lucenas gedrucktem

Werk in Verbindung zu bringenden Manuskripte in Göttingen, Paris/DeLucia und Paris, Bibliothèque Nationale Française F. Allem. 107, klassifiziert und datiert sein Material. Im zweiten Kapitel, dem aufregendsten, untersucht er die Manuskripte in Cesena und Perugia und zeigt, dass sie vom gleichen Autor stammen, nämlich Francesch Vicent, der Anfang des 16. Jahrhunderts als Schachlehrer Lucrezia Borgias nach Italien übergesiedelt war. Im Cesena-Manuskript macht Garzón sogar vier Seiten aus, die auf Valenzianisch geschrieben sind.

Dieses zweite Kapitel kulminiert in der Wiedergabe der 100 Schachprobleme aus dem Buch Vicents. In einer Qualität des Buchdrucks, die der Bedeutung des Moments gerecht wird, stoßen wir, als ob wir ein geheimes Buch im Buch enthüllen, auf die 100 Probleme Vicents, eines pro Seite, mit Lösungen, Kommentaren und Quellennachweisen sowie in der Reihenfolge, wie sie in den verschiedenen Büchern und Handschriften der Zeit enthalten sind.

Dies ist der Höhepunkt der Arbeit Garzóns und vielleicht das Ende vieler Jahre unermüdlicher Suche, der der Autor so viel Zeit und Mühen gewidmet hat. Doch seine Darstellung ist noch nicht zu Ende, denn er hält noch einige Überraschungen parat. Im dritten Kapitel beendet er, und wir glauben ein für allemal, die Diskussion über den valenzianischen Ursprung des modernen Schachs, indem er zeigt, dass das Gedicht „Schachs d'amor“ das früheste Werk darstellt, in dem eine Schachpartie mit den modernen Zugweisen vorkommt, und datiert seine Entstehung präzise in die Jahre zwischen 1474 und 1478. Von besonderem Interesse ist das hier erstmals durchgeführte Studium des Wasserzeichens auf dem für das Gedicht verwendeten Papier, das die ursprüngliche, auf anderem Wege gewonnene Hypothese erhärtet. Die Tatsache, dass Francisco de Castellví der erfahrenste der Schachspieler war, die in die wahrscheinlich nach poetischen Motiven komponierte Partie eingreifen, lässt vermuten, dass er es war, der die neuen Regeln einführt, doch das würde in eine weitaus komplexere Diskussion führen.

Der Autor beendet das Kapitel mit einer Darstellung des Schicksals des Vicent-Buches, das er bereits in seiner Arbeit aus dem Jahre 2001 behandelt hatte, und der Möglichkeit, dass ein Exemplar Anfang des 20. Jahrhunderts in Barcelona verkauft worden sein könnte, was immerhin die Chance weiterhin offen lässt, dass es eines Tages wieder auftauchen wird.

José Antonio Garzón erweist sich nicht nur als herausragender Historiker, sondern auch als begabter Krimiautor, spart er sich doch die größte Überraschung für das Ende auf. Auf der Grundlage einer sorgfältigen historischen Recherche und mit guten Gründen bezweifelt er die Existenz Damianos, der mit acht veröffentlichten Ausgaben bislang als der populärste Schachbuchautor des 16. Jahrhunderts angesehen wurde. Garzón behauptet, dass in Wahrheit Vicent der Autor der Damiano-Bücher ist und sie tatsächlich auch mit Hilfe einer verschlüsselten Nachricht auf der Titelseite der 1518 in Rom erschienenen zweiten Auflage signierte, wo man den Satz „Vicent Scriptor Opera“ (Vicent ist der Autor dieses Werkes) entnehmen kann. Sensationell!

José Antonio Garzóns Buch ist ohne Frage ein bedeutendes Werk zur Schachgeschichte, das für lange Zeit zum Standardwerk für Experten aus aller Welt werden wird. Aus diesem Grunde ist es nur zu begrüßen, dass der Verlag sich entschlossen hat, auch eine englische Ausgabe zu veröffentlichen. Trotz seiner Spezialisierung ist Garzóns Enthusiasmus, mit dem er seine Ideen darlegt und verteidigt, ansteckend und macht das Buch auch einem breiteren Publikum zugänglich: vom Historiker über den Schachfreund, der im Kapitel über die Jahrhunderte lange Suche nach dem Buch Vicents eine spannende Lektüre findet, die den besten Abenteuerromanen in nichts nachsteht, bis zum Schachspieler, der sich an der Lösung der 100 „jocs de partit“ erfreuen kann, die uns der zurückgekehrte Francesch Vicent geschenkt hat.

Miquel Artigas Josep Alló (Übersetzung: Dr. Ulrich Schädler)

Senioren-schach

Referent für Senioren-schach im DSB:

Klaus Gohde, Steinbecker Mühlenweg 24, 21244 Buchholz/Nordheide
☎ 04181-6561 notfalls 6161, Fax 04181-6561 E-Mail: klaus.gohde@arcor.de
Homepage: schachbund.de/Senioren/index.htm

Deutsche Senioren-Meisterschaften im Jahr 2006

5. Deutsches Senioren-Derby - nur für Spieler des Jahrgangs 1946 (bei Damen Jahrgang 1951) in Wesel-Undeloh 20.-23.4.2006 - alle Mitglieder des DSB dieses Jahrgangs erhalten eine persönliche Einladung zu diesem Turnier.

18. Offene Deutsche Senioren-Einzelmeisterschaft in Dresden 22.-30. Juli. Ausschreibung in Rochade Europa 11/05

15. Deutsche Senioren-Mannschaftsmeisterschaft der Landesverbände in Bad Blankenburg/Thüringen 3.-9. September (Ausschreibung in Rochade 2/06)
Deutsche Senioren-Schnellschach und Blitzmeisterschaft in Bad Marienberg (Hessen) 24.-27. August 2006 (Ausschreibung in Rochade 4/06)

Termine: Europäische Senioren-Einzelmeisterschaft in Davos 5.-13. August 2006

Teichfeld 18 ☎/☎ 034671-54396, mobil 0171-4727299, IVRRichter@aol.com

Turnierkalender-Änderung
Turnier Nr. 19 Offene Thüringer Senioren-Einzelmeisterschaft

Förderkreis der Senioren im DSB e. V.

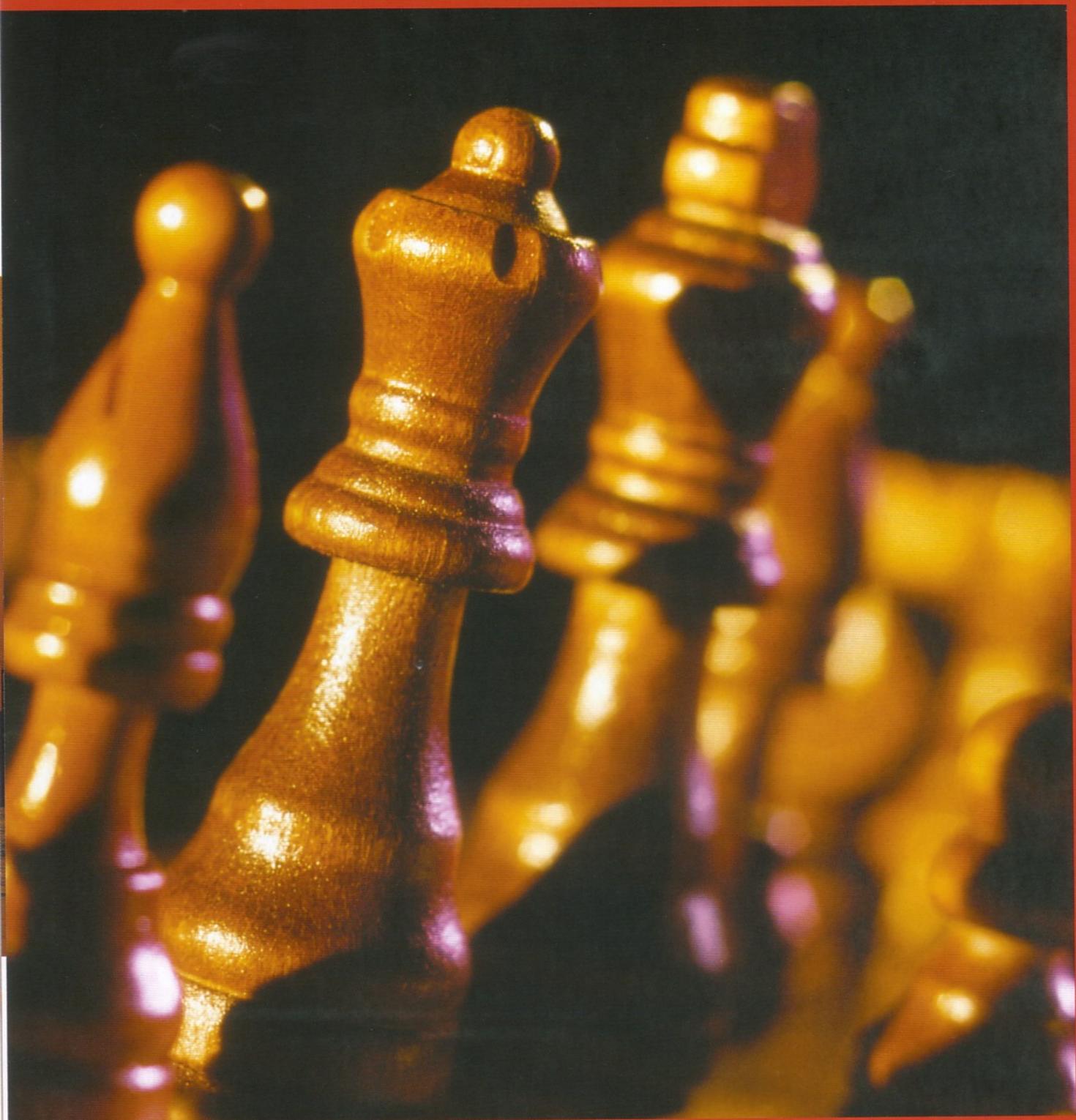
Der Thüringer Schachbund hat dieses Turnier ganz neu ausgeschrieben mit folgenden Konditionen:
Nr. 19 Offene Thüringer Senioren-Einzelmeisterschaft, 13.-17.5. in Bad Frankenhausen, 7 R. Ch-System max. Teilnehmerzahl 50, MS 29.4. Info u. Meldung an Thomas Richter, 06567 Bad Frankenhausen, Am

Hinweis: Anträge auf Unterstützung sind grundsätzlich an den zuständigen Landes-Seniorenreferenten zu stellen. Eine direkte Zusendung an ein Mitglied des Präsidiums beschleunigt das Verfahren nicht, im Gegensatz der Weg wird länger, weil der Antrag an den zuständigen Referenten weitergeleitet werden muss zur Bearbeitung. **Klaus Gohde**



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>



El Còdic Vicent

**el naiximent dels escacs moderns
en el regne de València**

Marc Gil · La Ribera * Fotografia J. A. Garzón

5 Punt d'encontre • Josep Puchades

Cada volta queda menys temps per a realitzar una possible convergència o plataforma de forces i persones valencianistes de cara a les eleccions municipals i autonòmiques de 2007.

6 Finestra oberta

Et brindem una nova forma d'expressar-te lliurement. T'oferim una finestra oberta en la qual exposar les teues idees i plantejaments. Tu poses la lletra, nosatres el paper.

8 Llengua • Bernat Bernardo

El Govern de Pasqual Maragall ha fet públiques les subvencions superiors o iguals a 3.000 otorgades a entitats i col·lectius durant els primers tres trimestres de 2005.

12 Entrevista a Javier Tomás • Josep Puchades

Fins fa unes setmanes ningú sabia qui era. Els mateixos mijos de comunicació se les varen vore quan hagueren de recopilar informació sobre el diputat de les Corts que decidí abandonar el Partit Popular per a passar-se a Coalició Valenciana.

16 Entrevista a M^a Àngels Ramon-Llin • Josep Puchades

Diputada en el Congrés des de 2004 després de dos legislatures al front de la Conselleria d'Agricultura, este gran fichage d'Eduardo Zaplana marcà un abans i un després en el sector agrari valencià, un sector que encara plora la seua partida.

20 ¿Boicot o no boicot? • Bernat Bernardo

Mentres uns han descobert l'efectivitat que tenen les campanyes anti, uns altres han realitzat campanyes pro. Mentres tota Espanya estava fent un boicot als productes catalans, uns altres s'han preocupat de pegar-li la volta i fer una campanya que potencie lo nostre.

23 Compromís Zero • Juli Amadeu Àrias

El compromís dels líders polítics mundials i espanyols continua sent deficient en qüestions com la pobresa, l'ecologisme o el desenvolupament igualitari.

24 Progrés vs salut i mig ambient • J. A. Àrias / M. Gil

L'indústria ocupa un paper molt destacat en la carrera pel respecte i la conservació ambientals. D'un total de 10.000 empreses de l'Unió analitzades pel Registre Europeu d'Emissions Contaminants, 38 instal·lacions valencianes estan en la llista de les que més embruten.

28 El Còdic Vicent • Marc Gil

El joc dels escacs fon introduït en la península Ibèrica pels àrabs en el segle VIII d.c., però la concepció actual d'este joc té el seu origen en terres valencianes. Així ho ha demostrat l'investigador valencià José Antonio Garzón.

32 La ciutat de l'Alegria • Ampar Bellver

La ciutat de l'Alegria, novel·la escrita per Dominique Lapiere allà pels anys 80, narra la vida en un barri de Calcuta, en l'Índia. L'indústria cinematogràfica americana s'encarregava després de dur-la a la gran pantalla.

36 Pilota • Dani Arnau

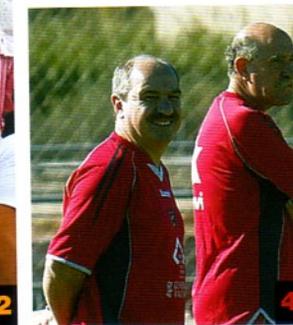
L'any 2005 ja ha acabat, i en ell 365 dies de pilota. A lo llarg d'estos dotze mesos, milers de partides nos han fet fruir d'este meravellós deport. Centenars de pilotaris han depositat les seues il·lusions i les seues esperances en este deport milenari.

40 Mané • Salva Pérez

Pocs imaginaven que el començament tan trepidant que va realitzar el Llevant de la mà d'Oltra conclouria en poc més de dos mesos en destitució. I és que, ja se sap de la crueltat del fútbol, i sobre tot de la màxima que és més fàcil canviar a un que a vintiquatre.



Entitats valencianes
reben un milló
d'euros per a
promoure el català



© valènciaésnotícia

Edita: Associació Valenciana d'Informació i Difusió -AVID-
Apartat de correus 12.069 · València ciutat

Direcció: Josep Puchades

Subdirecció: Bernat Bernardo

Redacció: Juli Amadeu Àrias, Ampar Bellver, Marc Gil, Salva Pérez i Dani Arnau

ISSN: 1885-9496

Depòsit legal: V. 2084-2005

Disseny i maquetació: Integral Comunicació

www.valenciaesnoticia.com

Esta revista no subscriu necessàriament els continguts que en ella apareixen. Per a qualsevol suggerència: valenciaesnoticia@valenciaesnoticia.com



El joc dels escacs fon introuït en la península Ibèrica pels àraps en el segle VIII d.c., pero la concepció actual d'este joc té el seu oríge en terres valencianes. Així ho ha demostrat l'investigador valencià José Antonio Garzón, qui després d'anys de treball ha descobert el nomenat Sant Grial dels escacs: un document perdut que certifica l'invenció dels escacs moderns en l'esplendorós Regne de València del Segle d'Or.

Tradicionalment, els historiadors i els escaquistes en general coincidixen en senyalar l'introducció de la reina o dama en els escacs com al punt d'inflexió que marca l'inici de la concepció moderna d'este joc. Pero fins al moment havia resultat ser tot un enigma conèixer quí fon, o foren, els vers inventors de les noves regles que han arribat fins a l'actualitat.

Diverses teories han fixat la seua mirada en el Regne de València i, concretament, en la capital durant l'època del Segle d'Or, allà per l'últim terç del segle XV. Pero, fins al moment, esta hipòtesis caria d'una argumentació lo suficientment sòlida de forma que cap historiador s'havia atrevit a defensar sense figures lo que fins fa no res podia considerar-se una elucubració.

L'historiador valencià José Antonio Garzón, autor del llibre *El regreso de Francesc Vicent*, assegura en el pròleg de la seua obra que les proves "es negaven a aflo- rar". És per això que els reconeguts i prestigiosos historiadors dels escacs -Von der Lasa, Van der Linde i Murray- mai han aplegat a un consens al respecte. Garzón, historiador i valencià de pro, es llançà com ya ho havien fet abans sense èxit alguns predecessors a la búsqueda del Sant Grial dels escaquistes: un document del sogorbí

Francesc Vicent que va vore la llum el 15 de maig de 1495 en la ciutat de València.

Es tracta del primer tractat d'escacs imprès en el món i que, per a l'investigador, confirma l'invent dels escacs moderns en el Regne de València perquè per ad ell "l'escacs de la dama és en puritat un nou joc, un nou art, puix encara que compartix en el vell joc arabigomigeval l'escenari, el tauler i les peces, es tracta d'una realitat creativa molt diferent" fins al punt d'assegurar, en la línia de lo que afirmen la majoria dels historiadors de la matèria, que els escacs àraps "són més be un antecedent que una mateixa realitat procliu a l'evolució".

Una estranya desaparició

Pero eixe tractat, tot i estar documentat en numerosos texts, desaparegué de forma misteriosa. Solament es conservava un eixemplar en el monasteri de Montserrat (Catalunya) que, curiosament, fon cremat durant l'invasió napoleònica. Eixa era la versió oficial dels seus responsables. El Sant Grial havia desaparegut i en ell probablement tota possibilitat de demostrar un oríge valencià de la concepció moderna d'est art.

L'explicació, que no acaba de convèncer als experts, deixava solament al poema

Scachs d'amor, escrit en llengua valenciana pels lletraferits del Segle d'Or Fenollar, Castellvi i Vinyoles -tots ells naixcuts en el Regne-, com a prova fefaent de la gènesis valenciana.

En estos versos dividits en 74 estrofes -una per cada casella del tauler dels escacs- els seus autors asseguren que relataran una nova forma de jugar inventada per ells que revolucionarà la concepció tinguda fins al moment. "Estil nou i sorprenent", diuen.

El manuscrit dels poetes valencians fon descobert ara fa poc més d'un segle (1905) en la ciutat de Barcelona. Es desconeix per què la capital dels antics comtats albergava l'única còpia d'esta clau que, encara que no definitiva, apuntava totes les mirades cap a València. ¿Per quin motiu? Puix perquè coincidí en el temps en la publicació del manuscrit desaparegut, com així s'ha pogut comprovar científicament, ya que en la portada podem llegir: "Hobra intitulada Scachs d'amor, feta per don Françi de Castellvi e Narcís Vinyoles e Mossen Fenollar, sots nom de tres planetas, ço es, Març, Venus e Mercuri, per conjuncçio e influencia dels quals fon inventada".

Les noves tecnologies han permès comprovar que en València es produí una conjunció d'estos tres planetes just en les

mateixes dates de la publicació del manuscrit perdut. Açò podia explicar una coincidència temporal entre la publicació d'*Scachs* i del tractat perdut.

De lo que sí es té constància és de la manipulació feta d'*Scachs d'Amor* per part d'alguns dels investigadors catalans. Garzón indica que s'ha trobat en molts estudis al respecte que alegrement tachen de català al poema i de catalans als seus autors "quan en sa vida havien passat més allà de Sagunt i que, com s'ha pogut comprovar filològicament, té característiques pròpies de la llengua que no apareixen ni en texts catalans ni mallorquins", diu. Pareix que, dins de la pràctica habitual de la Renaixença catalana, alguns tractaren d'apropriar-se lo que no els corresponia.

En busca de Francesch Vicent

Per tant, davant este buit que deixava en l'aire la verdadera història dels escacs, calia posar-se a la faena i, com si d'un Robert Langdon es tractara, Garzón s'empenyà en aconseguir lo que pareixia inabastable: descobrir el manuscrit que, segons la llegenda, havia segut cremat per Napoleó en 1811. Pero a diferència del fictici personatge del *Còdic Da Vinci*, el valencià sols barallava hipòtesis científiques sense tindre darrere seu cap *sénéchaux* que li haguera llegat cap pista que indicara la seua supervivència.

Existien diversos tractats que reproduïen els suposts 100 problemes que *Francesch Vicent* havia plantejat en el seu mític llibre. Les reproduccions, per a Garzón, no podien ser altra cosa que còpies dels ensenyaments de Francesc Vicent, en alguns casos millorades com indiquen els propis manuscrits.

Es tenia constància de que la pròpia Lucrècia Borja tenia un professor hispà d'escacs. No en va est art era matèria obligada junt a l'esgrima i uns atres en la formació de tot cavaller. Es tractava d'un tal Francesco, coetàneu a Vicent.

Després de seguir la pista a diversos documents, Garzón topetà en un document italià, el manuscrit de Cesena que, segons les seues investigacions, "fon escrit per Francesch Vicent".

La pista definitiva és, a banda de les consideracions tècniques, que una part del mateix està escrit en llengua valenciana. Per tant, este manuscrit ubicat en l'Archiu Històric de Mòdena, donat a conèixer per Alessandro Sanvito, és la clau per a determinar que tots els tractats coneguts i documentats posteriorment a 1496 eren una còpia, versió o ampliació del de Vicent, a qui se situa en Itàlia en l'època de redactar-se el text de Cesena.

Esta era la prova definitiva que consolidava a Francesc Vicent i a València com a núcleu del naixement i expansió dels escacs moderns, descartant-se les diverses candidatures que a lo llarc de l'història havien optat ad est honor pel desconeiximent que es tenia del "llibre dels jochs partits dels scachs en nombre de 100, ordenat e compost per mi Francesch Vicent".



José Antonio Garzón mostra la portada del llibre.

Aplegàvem així a la fi dels dies, usant l'argot dels buscadors del Grial, quan la veritat ha segut desvelada per a conèixer l'història real d'este joc que el temps havia volgut amagar sense que sapiam encara per qué.

¿Qué ocorregué en el document original? Eixe és el gran misteri que encara queda per resoldre. A diferència de lo que es va fer creure, l'últim eixemplar no va perir en l'abadia de Montserrat sino que fon venut en el segle XX a un misteriós americà per un llibrer català en lo que tot apunta a una venda clandestina.

València, origen definitiu

La trobada de l'eslabó perdut en la cadena històrica dels escacs aclariu definitivament el seu origen valencià. "Per a mi ya no és una teoria sino un fet demostrat", indica José Antonio Garzón.

"Ara mateix, tots els documents i les dates que tenim apunten coherentment cap a València encara que no es pot descartar que aparega un tractat anterior, fet que pareix prou difícil. La màxima garantia d'açò és que en el poema *Scachs d'Amor* es deixa ben clar que són ells els qui inventen este nou joc. Vicent estigué en contacte directe molt probablement en els tres poemes", indica l'historiador.

"Han segut cinc segles d'una espera que pareixia no acabar mai", explica. "Els escacs tenen una dimensió artística i una dimensió científica i este descobriment és tot un tresor per a València", conclou.

No en va el propi Anatoli Karpov ha indicat que l'obra de Garzón "és la que necessitava l'història dels escacs" perquè "posa fi a cinc segles d'espera i conjectures en descobriments d'una veritat cegadora".

"Es té constància de la manipulació feta d'*Scachs d'Amor* per part dels investigadors catalans"



Els scachs, una pràctica popular protegida per la Cort

Definir els escacs hui en dia és prou complicat. ¿Un joc?, ¿un art?, ¿un deport?, ¿una estratègia? Ningú pareix posar-se d'acort. Lo que sí que sabien els nostres antepassats és que no era un deport perquè no existien competicions; ni era un joc perquè en tots els documents de prohibicions dels jocs mai apareix cap censura als *scachs* i, fins i tot, explícitament se'ls salva de la crema.

La Cort protegia est art i el fomentava. Tenim l'exemple de Lucrècia Borja. Tot cavaller i noble havia de passar per classes d'*scachs* en la seua formació, en lo que hui en dia considerariem una assignatura. Pero tot i esta dimensió nobiliària, se sap i està documentat que les classes populars també el practicaven.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

ORGANIZAN



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE SEGORBE
Concejalía de Cultura

CLUB DE AJEDREZ



PATROCINAN



BANCAJA

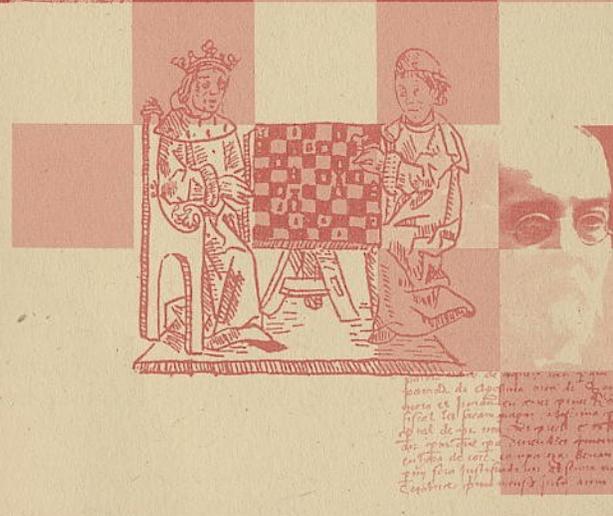


I Festival de Ajedrez Antiguo

III MEMORIAL FRANCESCH VICENT

Francesch Vicent:

*Llibre dels jochs partits dels schachs,
Valencia, 1495*



Segorbe, 23 de Junio de 2002

PROGRAMA DE ACTOS

23 de Junio de 2002

10'00 h. _____

Presentación del Festival de Ajedrez Antiguo en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Segorbe.

10'30 h. _____

Torneo de Ajedrez Antiguo en el Jardín Botánico Pau.

12'30 h. _____

Entrega de trofeos y clausura en el Círculo Segorbino (Casino).

Información e Inscripciones:

Club de Ajedrez Alto Palancia

Teléfono 964 14 62 81



La grandeza de Vicent y de su tratado de 1495

Francesch Vicent, natural de Segorbe, fue el autor del primer libro de ajedrez impreso en el mundo, además, al hilo de las últimas investigaciones, tenemos la certidumbre de que su tratado era un manual de ajedrez moderno, es decir, en él se atrapaba la gran reforma del ajedrez acaecida en Valencia unos años antes.

Como la investigación de José A. Garzón acredita, Vicent fue el verdadero introductor del ajedrez moderno, con la creación de la reina y ya moviéndose libremente por todo el tablero, y que necesitaba la carta de naturaleza de su divulgación impresa. En los años en los que se gestó el nuevo ajedrez, nuestro autor residía en Valencia, por lo que su libro, todavía en paradero desconocido, debió de reflejar fielmente todo ese proceso reformador, incluso su propia aportación personal en los cambios normativos.

Cumplíndose, una vez más, el adagio: *donde hay voluntad, hay un camino*, en los últimos años han aflorado, con el esfuerzo de unos pocos, nuevos datos biográficos de Vicent. Así, su paisano Rafa Martín, tenaz y riguroso investigador, halló en 1998 un ms. que demuestra que Vicent era justicia en Segorbe en el año 1500. Otro hallazgo, éste en Italia, sitúa a nuestro autor dando clases de ajedrez a la mismísima Lucrecia Borgia en 1508. Demasiados méritos los que atesora Vicent: autor del primer libro impreso de ajedrez, introductor del ajedrez moderno en Europa y, probablemente, primer docente profesional en impartir estrategias de ajedrez moderno.

El ajedrez en aquellos días, en el atardecer del medievo, y después en el Siglo de Oro valenciano, estaba muy lejos de ser considerado un juego. Su dimensión poética, alegórica de la misma vida, educativa, incluso, era la que sentían sus fieles, cualquier persona que aspirase a ser un caballero. Así pues, en esos días de poesía y creatividad es cuando Vicent mandó su libro a la imprenta. Cinco siglos más tarde, quien podría imaginarlo, su ajedrez ha perdurado para orgullo de Segorbe, de Valencia, de España. Todavía es arduo el camino para que todo el mérito de Vicent sea consagrado en los libros de Historia, se lucha contra intereses y corrientes muy fuertes, pero injustas. La verdad siempre termina por imponerse. Son buenos tiempos los nuestros; incluso tenemos la firme esperanza de hallar todavía un ejemplar de tan nombrada obra. Sería un merecido final para una historia tan fantástica y conmovedora.

El ajedrez de la dama y del viejo

Durante siete siglos el reglamento del ajedrez árabe apenas sufrió modificaciones. Entre ellas cabe destacar el avance doble del peón y su lógico correlato, la captura al paso, y un primer intento de dotar de mayor poder a las piezas recién promovidas (entonces alferzas) a través del privilegio del *salto de la alegría* que ya prescribe D. Alfonso, *el Rey Sabio*, en su magnífico códice de 1283.

No es de extrañar, a tenor de ese inmovilismo, que el cultivo del ajedrez se expresara a través de las fértiles composiciones llamadas *mansubat* por los árabes y *juegos departidos* en el medievo español. La partida estaba recluida en una sombría morada por la lentitud en la marcha de las piezas.

Un 15 de mayo de 1495 ese orden de cosas se quebraba para siempre. Ese día, en Valencia, de la imprenta de Lope de Roca vio la luz el *Llibre dels jocs partits del schachs*, cuyo autor fue el segorbino Francesch Vicent. Con la introducción de la imprenta se daba carta de naturaleza a la nueva modalidad, *el ajedrez de la dama*, que había surgido unos años antes en la misma Valencia.

El libro de Vicent primer tratado de ajedrez impreso en el mundo, fue además el texto donde se introducía y consagraba esa revolución normativa, origen del ajedrez moderno, residenciada en la aparición de una nueva pieza: la Reina. Hoy en día, a tenor de los hallazgos de los últimos años, el único misterio que queda por resolver es el de la misma suerte del desventurado incunable, todavía en paradero desconocido, habiéndose desvelado con pruebas concluyentes¹ el contenido del libro.

Por ello la disputa de un torneo *al viejo* estilo, constituye no sólo un hito organizativo en nuestros días, por su trascendencia, sino que se erige, además, en el mayor homenaje que se puede tributar a los reformadores valencianos, y al autor pionero, Francesch Vicent. La vedadera importancia del ajedrez moderno se refleja en el espejo del ajedrez medieval. Tras este torneo tomaremos más conciencia de la grandeza de Vicent y su tratado; le estaremos eternamente agradecidos.

Otra cuestión, que nosotros hemos tenido que abordar, es cuál era exactamente la normativa antigua en aquellos días previos a la reforma. No es tarea fácil, pues existían y siguieron existiendo variaciones regionales, lo cual refuerza, en aras de una homologación normativa², la importancia sin igual de la impresión del tratado del autor segorbino.

Nuestra experiencia de muchos años revisando mss. e impresos antiguos, y teniendo en cuenta las características de un torneo contemporáneo, nos permite ofrecer la siguiente reglamentación con garantías de fidelidad histórica al juego practicado en la antigua Corona de Aragón:

El movimiento de las piezas

El Rey, la Torre, los Caballos y los peones, tienen el movimiento actual, con alguna excepcional en las jugadas especiales. El Rey no puede enroscarse, y los peones, que disponen del avance doble y de la captura al paso, al promocionarse, únicamente se transforman en *Alferzas*.

El *Alferza* es la pieza que ocupa la posición de la actual Reina. En la notación se representa por la letra F (los árabes le llamaban *firzán*). Su movimiento es muy restringido pues se desplaza únicamente un paso en diagonal. En su jugada inicial, tanto el alferza promovido³ como el original, tiene el privilegio de poder realizar un salto en cualquier dirección desplazándose dos casillas, sin que una pieza intercluida (de ahí que sea un salto) pueda impedirlo. Al realizar el salto no puede realizarse ninguna captura.

El Alfíl (Arfil) también tiene un movimiento en forma de salto. Se desplaza dos casillas en diagonal, dominando sólo la casilla de destino, y sin que una pieza intercluida pueda impedir su movimiento.

Formas de conclusión de la partida y valoración

El triunfo absoluto puede obtenerse por dos vías: el jaque mate y *el rey robado*. En ambos casos se obtiene un punto completo. El *robado* consiste en despojar al rey de todas sus piezas, lo cual otorga la victoria. La partida es tablas si el bando que está en situación de *rey robado*, en la jugada inmediata puede situar al monarca contrario en el mismo trance.

En caso de empate en el cómputo total, el primer criterio de desempate consiste en priorizar el mate sobre *el robado*.

El *rey ahogado*, es una forma menor de victoria. En puntuación moderna otorgamos 3/4 del punto en litigio al bando que consigue el mate ahogado y 1/4 al que lo sufre.

El resultado de *tablas* (de común acuerdo, repetición de jugadas, jaque continuo, etc.) otorga la división del punto entrambos (1/2).

¹ Estas han sido presentadas en la obra *En pos del incunable perdido* (Biblioteca Valenciana, 2001). En ella el autor, José A. Garzón, en una investigación que ha durado 10 años, aporta pruebas y documentos decisivos que confirman que la obra de Vicent fue el primer tratado de ajedrez moderno, describiéndose por tanto en él a la nueva pieza: la reina.

² Pensamos que un punto de inflexión para alcanzar ese logro lo constituye la disputa del certamen de Madrid de 1575, al amparo de Felipe II, con los mejores jugadores españoles e italianos del momento.

³ En la obra citada hemos analizado la génesis de este salto. No hemos considerado riguroso atribuir un salto similar al Rey en su primer lance, por más que figure en alguna recepción al catalán del Cessolis. Puede ser o una interpolación de los copistas, o lo más probable, un precepto moral, de acuerdo con el propósito de la obra del monje lombardo, y por lo tanto, para nada un precepto técnico. Nuestra opinión es que el salto del rey, figura de la que el enroque es tributaria, sólo tiene sentido en el ajedrez de la dama. Aparece, de hecho, por primera vez en el ms. Schachs.d'amor (ca. 1474).



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

MINI UNIVERSO

"Anand y Francesch Vicent: Un encuentro en torno a la invención, modernidad y futuro del ajedrez".

Segorbe, Capital Mundial del Ajedrez

MINI DIARIO

Un 15 de mayo de 1495 de la imprenta de Lope de Roca, en Valencia, vio la luz el *Llibre dels jochs partits dels schachs*, cuyo autor era el segorbino Francesch Vicent. Entonces probablemente ignoraban algo trascendental, y que hoy sabemos con toda certidumbre: acababan de imprimir el primer tratado de ajedrez. Lo que sí sabía Vicent -no en vano era la razón misma de mandar su libro a la imprenta- es que en este tratado se daba definitiva carta de naturaleza al ajedrez que en aquellos días se practicaba en Valencia: *el ajedrez de la dama*; es decir, en su obra se divulgaba el ajedrez moderno, con las primeras composiciones del reglamento actual; una nueva pieza, la Reina, recién creada en Valencia, sustituía para siempre al antiguo *alferza* medieval de movimiento misérrimo (un paso en diagonal). Se inauguraba la Edad Moderna del ajedrez.

El camino de la vindicación de Vicent no ha sido fácil. Se ha librado una partida desigual contra el destino, pero se ha ganado, hoy, ineluctablemente. Cuando teníamos los historiadores independientes que percibían la importancia del *Vicent* y la necesidad de su hallazgo, como el alemán *Von der Lasa* o los españoles *Pin y Soler*, *José Paluzé*, *Tolosa y Carreras* o *Brunet y Bellet*, faltaban las pruebas documentales y los estudios rigurosos que dimanarían de ellas.

Un momento clave lo constituye el hallazgo, en 1905, del MS *Scachs d'amor* (1475), obra de los poetas valencianos *Fenollar*, *Vinyoles* y *Castellví*, en el que se describe y en términos inequívocos de que se ha creado en Valencia, el movimiento actual de la Reina.

Todo ocurre en Valencia. Valencia es la cuna del ajedrez moderno.

En los últimos 20, fruto de arduas investigaciones, el libro de Vicent ha recobrado todo su grandeza, y hoy se sabe que las obras posteriores de Lucena y Damiano se han basado, en lo que al ajedrez moderno se refiere, en el libro de Vicent.

La mayoría de los grandes historia-

■ Francesch Vicent, creador y divulgador del ajedrez moderno ■ Se imprime en Valencia el primer tratado de ajedrez ■ Los autores posteriores beben de las aguas del ajedrez moderno del segorbino ■ Un menú con puré *Vicent* de primer plato ■ Anand, presente y futuro del ajedrez.



Revista Internacional de Ajedrez. Madrid, 1896. Gentileza del bibliófilo e historiador de ajedrez de Tarragona Josep Alió. La segunda publicación periódica española presenta un original menú elaborado por el notable literato y ajedrecista catalán, José Pin y Soler en obsequio del ajedrecista cubano Márquez Sterling. Entonces la recuperación del *Vicent*, particularmente en Cataluña, es un asunto de estado. Un enardecido adalid de la causa es Pin y Soler. En su propuesta gastronómica con platos alusivos a los grandes hombres del ajedrez español, el primer plato es innegociable: *Puré Francesch Vicent*.

dores están convencidos de ello: *Chicco* (Italia, ya fallecido), *Averbach* (Rusia), el malogrado *Ricardo Calvo* (España), *Meissenburg* y *Eder* (Alemania), *Westerveld* (Holanda), *Alió* (España), *Eales* (Inglaterra) y *Markl* (Portugal), entre muchos otros.

Un momento decisivo, que marca un camino sin retorno, lo constituye la publicación, en 2001, de *En pos del incunable perdido*, obra del historiador español *José A. Garzón*, donde se aportan pruebas y documentos decisivos que confirman que el libro de Vicent fue el primer tratado de ajedrez moderno. Hoy sabemos, gracias a Garzón, que en el libro de Vicent había 78 composiciones de ajedrez moderno.

Una reciente y monumental investigación intitulada, *La reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas* (Westerveld, Garzón, 2004), aporta nuevas pruebas con carácter definitivo.

El mérito de Francesch Vicent, su grandeza, radica en que su ajedrez, cinco siglos después, ha perdurado. La Historia del ajedrez es tributaria de aquellos días, y de ese espíritu moderno y renacentista del que hizo gala un segorbino universal.

Viswanatan Anand

Vishy Anand es un verdadero héroe nacional en su país, India, del que fue campeón absoluto con apenas 16 años. El corolario de su brillante carrera fue la obtención del título de Campeón Mundial. En la actualidad ocupa el 2º lugar en el ranking mundial y ha sido nombrado Oscar al mejor jugador 2003.

La tradición asegura que el ajedrez fue inventado en la India en el siglo VI de nuestra era (así figura en el MS *Persa Shahnama*), llamándose al juego primitivo *Chaturanga*, en clara alusión a los 4 brazos del ejército hindú, y hoy sabemos que el ajedrez moderno brotó en Valencia a finales del siglo XV. Anand por su juventud, sencillez y maravillosa con-



Una vez más el Ayuntamiento de Segorbe está a la altura del tesoro cultural que nos pertenece, como demuestra la organización, los días 5 y 6 de junio del V Memorial Francesch Vicent. Además de la disputa de campeonatos autonómicos de ajedrez de base, fiesta verdaderamente popular, el 6 de junio un Campeón Mundial, Anand, dará un exhibición de simultáneas. Antes se ofrecerá una conferencia referente a la importancia de Francesch Vicent y su tratado, a cargo de José A. Garzón.

cepción del ajedrez representa, como pocos, el venturoso futuro que tiene el ajedrez. La milenaria India se hermana con Segorbe.

Vicent y Anand representan una misma realidad: la creación y el dominio del ajedrez moderno. No dudamos que sin la gran reforma del ajedrez, la Historia del juego-ciencia y de los Campeones habría sido otra. El ajedrez parecía destinado a evolucionar hacia juegos más monstruosos (con más casillas y nuevas piezas), apostando por movimientos especiales y saltos. Una simple reforma, la introducción de la dama o reina, otorgó la actual dimensión artístico-científica del ajedrez. Anand es la garantía del futuro del ajedrez. Vicent representa la modernidad.

Asociación Valencia Cuna del Ajedrez Moderno

Nacida al amparo de 20 años de investigaciones de las que se nutre y fundamenta, su razón de ser radica en la definitiva instauración, con todas las consecuencias y privilegios que ello conlleva, de Valencia, nuestra tierra, como cuna del ajedrez moderno. En nuestro Siglo de Oro florecieron los 2 primeros documentos del ajedrez moderno: *Scachs d'amor*, notable manuscrito (1475) donde se describe por primera vez en la Historia del ajedrez el movimiento de la Reina y en términos inequívocos de que el nuevo ajedrez se ha creado en Valencia, y el decisivo tratado de Francesch Vicent, el *Llibre dels jochs partits dels scachs en nombre de 100*; primera colección impresa de problemas de ajedrez donde se instauraba y divulgaba por todo el mundo el ajedrez moderno.

Vindicar la figura de Francesch Vicent y de su grandioso tratado de 1495 es uno de los objetivos de la Asociación, que a lo largo de los próximos años va a organizar diversas manifestaciones culturales derivadas de este gran tesoro cultural que poseemos los valencianos.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

MINI UNIVERSO

KARPOV ASISTIRA EL LUNES A LA PRESENTACION DE ESTA OBRA

'El regreso de Francesch Vicent'

pone fin a cinco siglos de conjeturas

MINI DIARIO

El próximo lunes 7 de noviembre (Valencia, Palau Cervelló, 20 horas) se presenta el libro de José A. Garzón (Chelva, 1963) 'El regreso de Francesch Vicent. La Historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno', que cierra un ciclo de 15 años, con varias obras publicadas, consagrado al estudio del origen del ajedrez moderno, es decir, al nacimiento de la nueva Dama o Reina del ajedrez.

Este tesoro, que pertenece para siempre al pueblo valenciano por legítimo derecho de cuna, para orgullo de España, trasciende el mundo del ajedrez y deviene en un acontecimiento cultural y sociológico de primer orden. No en vano anticipa, en el escenario creativo del ajedrez, la gran revolución femenina que terminará por gestarse en la sociedad moderna.

Todo el ajedrez hunde sus raíces, se rige en lo esencial, por las normas creadas en Valencia, en torno al año 1475, y que fueron recogidas en el poema *Scachs d'amor*, bella composición alegórica obra de tres grandes poetas de nuestro Siglo de Oro: Bernat Fenollar, Narcís Vinyoles y Francí Castellví.

El trabajo de Garzón "es la obra que necesitaba la Historia del ajedrez" en palabras de Anatoli Karpov, firme defensor del origen valenciano del ajedrez moderno. En el monumental trabajo se acredita, y además con nuevas e inesperadas pruebas (es connotativo el título del libro) que la Reina del ajedrez fue creada en Valencia, cerca de 1475, y solo dos décadas después, una vez consolidada por la práctica la nueva forma de jugar, que ilumina al ajedrez de nuestros días, esa revolución se extendió por toda Europa. Decisivo fenómeno igualmente alentado desde Valencia, con la señera figura del segorbino Francesch Vicent, y su pionero tratado de ajedrez moderno impreso en Valencia el 15 de mayo de 1495. Vicent es, para



el autor, el antemural del ajedrez moderno, su figura clave.

En apenas 30 años, nos recuerda Garzón, tal es la aceptación, grandeza y vistosidad de la reforma, se dice un adiós definitivo a 700 años de práctica de ajedrez árabe en Europa. El rudimentario y débil alferza medieval (Firzán, para los árabes) es reemplazado por la poderosa Dama, la pieza más fuerte del tablero.

El autor, junto al estudio de todos los documentos que atestiguan el origen valenciano del ajedrez moderno, ha realizado un análisis exhaustivo de los manuscritos y libros del periodo clave (1450-1530), dispersos por todo el mundo, particularmente por Italia, consultando siempre los documentos originales.

En realidad la obra anticipa estudios venideros. Es la única forma de aquietar definitivamente la crucial cuestión del origen del ajedrez moderno. No hay ninguna duda. "Todo ocurre en Valencia", nos dice Garzón. Como resultado de tan ímproba labor "se pone fin a 5 siglos de espera y conjeturas con hallazgos cuya verdad es cegadora", en palabras de Anatoli Karpov, legendario campeón mundial de ajedrez, que acudirá a la presentación del libro.



Garzón: "No hemos querido abandonar el espíritu de trabajos anteriores"

En esta obra se desvelan algunos misterios de la Historia del ajedrez

SE ESTA PREPARANDO LA EDICION INGLESA

Más de 280 diagramas en una edición muy cuidada

Se trata de una edición muy cuidada, de más de 500 páginas, 280 diagramas técnicos, casi un centenar de reproducciones de manuscritos y documentos, numerosas tablas y anexos. El gerente de la Fundació Jaime II el Just, Vicente Burgos, verdadero impulsor del proyecto, nos informa, asimismo, de que en estos momentos se prepara la edición inglesa, atendiendo la demanda que ha suscitado la inves-

tigación, y también para "dar el decisivo paso, ante los expertos en Historia del ajedrez, de ofrecerles una obra que reescribe la materia para ellos tan dialecta". Una obra que ensambla armoniosamente el significante y el significado, el fondo y la forma. En ella han colaborado los Ayuntamientos de Valencia y Segorbe, hermanos en el siglo XV, y hoy, en la génesis (y expansión) de la Reina del ajedrez.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>

JOSÉ A. GARZÓN

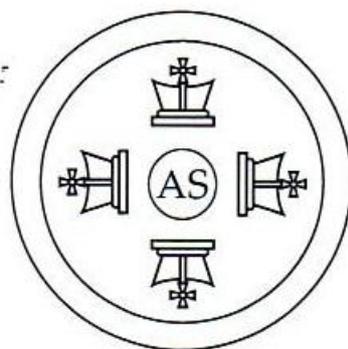
**Nuevos documentos relativos a la afición
de los Reyes Católicos al ajedrez**

In: Luca D'Ambrosio et al. (Ed.)

Publicación Jubilar en honor de Alessandro Sanvito.

Contribuciones internacionales sobre Historia y Bibliografía del ajedrez.

Vindobona 2010, p.251–271



Separatum

afición: la adquisición, a lo largo de los años, de varios tableros y piezas, por parte de ambos monarcas, sobre todo la reina, y, especialmente, la existencia de tres libros de ajedrez en la biblioteca de la reina Isabel.

Ambos monarcas pertenecen, vale la pena consignarlo, a esa generación única de ajedrecistas, que en puridad solo existió en España en el último tercio del siglo XV, que practicó las dos formas de jugar: en su juventud jugaban *al viejo* ajedrez, en la madurez jugaban *a la dama*, modalidad que refleja en el tablero su propia monarquía y su grandeza.

En el presente trabajo vamos a acreditar el entusiasmo que los Reyes Católicos, Isabel de Castilla (1451-1504) y Fernando de Aragón (1452-1516) mostraron hacia el juego del ajedrez, ideas que el estudioso no encontrará novedosas, pues se han recreado en numerosas ocasiones, aunque a menudo en relatos con escaso amparo documental. Ahí gravita nuestra propuesta, en presentar por primera vez en la literatura especializada ajedrecística varios documentos que demuestran la intensa afición que ambos monarcas –y digo ambos– mostraron hacia el rey de los juegos, que en esa época felizmente gozaba del tratamiento de arte, ponderándose, asimismo, su valor formativo.

Es necesario subrayar que la propia biografía de los Reyes Católicos se ensambla con el periodo más decisivo de toda la Historia del ajedrez: el nacimiento del ajedrez moderno, que deriva de la introducción en España (Valencia, c.1475) de una nueva y poderosa pieza, la dama o reina. Y lo que es más importante, los propios monarcas pertenecen a la generación de ajedrecistas, generación única, que conoció y práctico las dos formas de jugar: *el viejo* estilo medieval y el ajedrez *de la dama*, cuyo brillo, dimensión artística y belleza se mantienen incólumes, quién podría imaginarlo, más de cinco siglos después.

No debe de sorprendernos, pues, que lo propios monarcas, sobre todo la reina Isabel,¹ sean los protagonistas, en forma de reflejo en el pequeño reino bicolor del tablero –ahora infinito, la inescrutable paradoja del ajedrez, con las nuevas posibilidades de la dama– de esta gran revolución, como atestigua el documento original donde brota el nuevo ajedrez, el poema valenciano *Scachs d'amor*.²

Observará el lector que hablamos de ambos monarcas, aunque tradicionalmente venía acreditada, en varias referencias traídas a colación por los cronistas,³ y otras fuentes⁴ menos directas, la afición del rey Fernando, por lo que podría inferirse que la afición de

la reina fue consecuencia de su matrimonio.

A continuación presentamos diversos documentos que no dejan margen a la duda: ambos monarcas practicaron el ajedrez de forma independiente, en el caso de la reina Isabel desde su juventud y etapa de formación.

Los tres libros de ajedrez de la reina Isabel

Según describe Diego Clemencín,⁵ en el Archivo General de Simancas se conservan dos inventarios de los libros propios de la reina Isabel la Católica. Uno de ellos relaciona los libros que existían en el Alcázar de Segovia, de los que se hizo cargo el camarero Juan de Velázquez. Este inventario se halla repetido en un libro del mismo archivo, fechado en 1503. El otro catálogo es el que nos interesa y refiere varios libros entregados al camarero de la reina Sancho de Paredes, que aunque no lleva fecha es anterior a 1501, porque es el año en el que le toman cuentas.

El inventario consta de 52 libros, la mayoría manuscritos; en la entrada del libro 50, leemos:

Otro libro escrito de mano en pergamino en francés, ques *Juego departido*, las cubiertas de cuero coloradas con un tejillo verde de pelo, questa-
ba tasado en mill maravedís.

En un interesante trabajo Sánchez Cantón,⁶ publicó, asimismo, la relación de los 130 libros que Felipe II mandó trasladar desde la Capilla Real de Granada a la librería de San Lorenzo de El Escorial,⁷ con fecha 31 de agosto de 1591. Tiene notable interés pues aparecen registrados dos nuevos libros de ajedrez:

Libro del juego del ajedrez; muy antiguo

De a folio, en romance, escrito de mano, en pergamino contiene las
Diferencias del juego del ajedrez; autor: el Rey don Alfonso el Sabio.

No puede descartarse que el primero de los libros mencionados haya sido utilizado también por el príncipe Juan,⁸ pero es una posibilidad con la que solo podemos conjeturar. Sí parece, en cambio, probado que el ajedrez jugó un papel importante en la educación de la reina. Ricardo Calvo⁹ nos recuerda la antigua tradición musulmana, tanto en Oriente como en España, del ajedrez como asignatura apropiada en la educación de los jóvenes. De hecho, segui-

mos a Calvo, el noble arte del ajedrez siempre figuraba entre «las diez refinadas artes que corresponden a una elevada educación».

Un ilustrativo bosquejo de la educación de Isabel, infanta de Castilla, nos lo proporciona el profesor Nicasio Salvador Miguel.¹⁰ Los obras de ajedrez vienen asentadas, como es típico en la época, junto a libros de montería y cetrería, actividades que, siguiendo al profesor Salvador, debió compaginarlas Isabel con la práctica del ajedrez y otros juegos.

Convendría, en cualquier caso, ponderar la fecha de los inventarios, especialmente porque los dos últimos libros faltan en el inventario anterior a 1501, y es plausible interpretar que la afición de la reina se mantenía con el paso de los años y vicisitudes.

Una cuestión crucial es identificar los libros a través de la información que sobre ellos nos ha llegado. El libro en pergamino en francés, que curiosamente se intitula en castellano, *Juego departido*, es sin duda un libro técnico con problemas, la expresión era la antigua fórmula para designar a lo que hoy conocemos como problemas, y es utilizada en el célebre código de Alfonso X el Sabio, y posteriormente¹¹ en los primeros impresos, ya con el nuevo ajedrez (*Jochs partits*, Vicent, 1495, *Juegos de partido*, Lucena, 1497). Sin saber la fecha exacta de su elaboración es difícil conjeturar sobre su contenido, especialmente con relación al hecho de si contenía ya la gran revolución del ajedrez. Que estuviera escrito en francés¹² nos hace pensar que se trataba de una colección de problemas medievales, la posibilidad de que se tratase de una versión en francés del manuscrito Göttingen (1505-1515) es muy arriesgada, improbable, y se la planteo aquí es porque en mi estudio¹³ del manuscrito presiento la existencia de una copia en francés hoy perdida.

Respecto al primer libro que viene en la relación de 1591, con la referencia *Libro del juego del ajedrez, muy antiguo*, probablemente se trate de una versión manuscrita de la famosa obra moralizante de Jacobo de Cessolis.

El último de los libros que poseyó la reina Isabel puede identificarse sin margen de error con el *Libro de los juegos*,¹⁴ mandado compilar¹⁵ por el rey Alfonso X, el Sabio. Se trata sin duda de uno de las joyas más hermosas de La Historia del ajedrez, así como de la literatura medieval en castellano.

La adquisición por los reyes de diversos tableros y piezas de ajedrez

Un juego de ajedrez valenciano, de 1486, para el rey Fernando

Hace ya algunos años que Jesús Villalmanzo, del Archivo del Reino

de Valencia, tuvo la deferencia, nacida de su empatía como investigador, de proporcionarme una importante referencia, tanto por la fecha del documento (1486), como del lugar (Valencia).

El documento¹⁶ está fechado en Valencia el 31 de marzo de 1486. Describe el envío de un juego de ajedrez (tablero, piezas y bolsas), hecho en Valencia por el carpintero-escultor Jaume Llombart. El destinatario es el rey Fernando el Católico:

Item, pos en data los quals per mi liurà lo dit en Simó Sanchis a en Jaime Llombart, fuster de la ciutat de Valencia, xxxx sous de reys de Valencia a aquell deguts per lo preu de un tablell de escachs, que de ordinació mia de aquell és estat comprat ab tot son forniment de taules, scachs e boses per trametre aquell a la magestat del senyor rey. E havi à poca closa per le scrivà de la mia cort a xxxi del mes de març de l'any present. Mil CCCCLXXXVI

El interés de este documento radica en que corresponde a un momento único, una década después del nacimiento del ajedrez moderno, y una década antes de la publicación, también en Valencia (1495) del libro que divulgaba la nueva forma de jugar. En 1486 es probable que el ajedrez moderno, su práctica, estuviese reducida a Valencia, a la sumo a otros territorios de la Corona de Aragón. Si no había tenido antes, aquí tuvo que tener contacto el rey con el nuevo ajedrez.

Una noticia muy posterior, que hemos encontrado, refiere el obsequio de un tablero de ajedrez que recibió el rey. Nos la proporciona el cronista que prosiguió la labor de Hernando del Pulgar, Alonso de Santa Cruz.¹⁷ En el manuscrito de la crónica de Santa Cruz, fol. 300r., se informa de una serie de regalos que recibió el rey Fernando, probablemente en Burgos en 1511, de parte del rey de Tremecén, a través de su *alcaide*. Entre los presentes encontramos: »un juego de axedres de oro, tablas y trebejos«.

La compra de varios tableros y piezas de ajedrez por mandato de la reina Isabel

La idea de una reina solo ajedrecista-consorte, languidece como vimos al comprobar que en su biblioteca existieron libros técnicos sobre el juego-arte. La gran dama de la vida española que se proyecta también en el pequeño reino de madera, parece que nunca perdió su afición, como testimonia la compra de juegos de ajedrez a lo largo de los años, a través de las cuentas de su tesorero Gonzalo de

Baeza.¹⁸ La primera adquisición se realiza a cargo de una nómina de la reina fechada en 1486, pertenecientes a gastos de 1485:

95-2 v. (...) Vn tablero de axedres, con sus juegos e bolsa e cordones, que se dio al dicho Calatayud, costó 733 mrs.

La siguiente compra se realiza en 1488:

137 v. (...) Un tablero de axedres, con sus juegos e de tablas, 1.000 mrs.

En la nómina de 1490, donde se asientan pagos y gastos de 1489, leemos:

188-2 (...) e adobar un tablero de axedres, tres reales

En este caso no podemos saber si es un tablero diferente a los descritos anteriormente, ya que *adobar* tiene el significado de reparar.

Junto a estos tableros con sus trebejos, Sánchez Cantón,¹⁹ menciona también un hermoso tapiz que perteneció a la reina, documentación que se conserva en el Archivo General de Simancas.²⁰ El tapiz, el número 94, de la relación de Sánchez Cantón, viene descrito de la siguiente manera:

Otro paño grande de lana e seda e oro de unas figuras grandes francesas vnos encasamentos e tiene en medio dos figuras de ombre e vna muger que juegan al axedrez e otros dos que miran que tienen de largo diez e siete varas e de cayda çinco varas

Este tapiz fue luego adquirido por la Marquesa de Moya, amiga dilecta de la reina, en la almoneda celebrada en Toro, en 1505. Sánchez Cantón plantea la posibilidad de que alguno de los tapices de la reina haya sobrevivido hasta nuestros días, especialmente porque solían tejerse varios tapices de la misma composición; precisamente cifra su esperanza en el tapiz de temática ajedrecística, el único que ha logrado rastrear. Se trata de un tapiz que se encontraba en el comercio en 1927 (lo reproduce, lámina V, y la imagen se ajusta a la descripción del isabelino). El tapiz, tejido hacia 1485, representa a Maximiliano, después Emperador, jugando al ajedrez con su esposa, María de Borgoña. Otro pequeño tesoro ajedrecístico en paradero desconocido. ¿Dónde se haya en la actualidad? Responda quien lo sepa.

En ese momento el rey (blancas) se ve perdido y para evitar el mate en la columna »a«, se prepara para realizar su jugada: Tg4-g5. En ese preciso instante la reina interviene indicando que su esposo gana la partida, sujetándole el brazo. Tras meditar el rey encontró el mate en 5 jugadas (sic): el mate es en 4 lances: 1.Tg8+ Txf8 2.Tf8+ Txf8 3.e7+ De6 4.Axe6#. El colofón es que tras la partida los reyes mandan un mensajero –episodio histórico– para localizar a Colón, que iba camino de Palos.

El atractivo de la historia, partida incluida, hizo que pronto la misma fuera traducida a otros idiomas, español, inglés, y se repitiera una y otra vez,²² hasta nuestros días. En algún momento, alguien pensó que la referencia a los legajos era demasiado vaga, y ya que se habla del campo de Santa Fe, había que ponerles fecha²³ lo que le otorgaba más visos de autenticidad: Santa Fe, 2 y 4 de febrero de 1492.

Personalmente nunca había estudiado en profundidad el tema; siempre pensé que podía existir la posibilidad de un fondo de autenticidad respecto a que, conocida la afición de los reyes al ajedrez –que nosotros hemos probado ahora documentalmente– con relación al hecho de que los reyes podían estar jugando al ajedrez en el momento de la recepción de Colón, pero de eso a que se conservase la partida en cuestión, y además esa partida, media un abismo infranqueable.

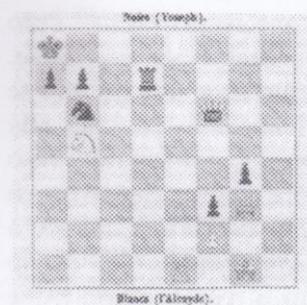
Mi experiencia me indica que la posición no puede proceder de una partida viva. Es la clásica »posición desesperada« tan típica del ajedrez medieval. El bando que va a vencer, en apariencia está perdido. Por otra parte la posición del diagrama de arriba apenas resiste el análisis retrógrado.²⁴ En mi opinión es una composición que deriva, tras modernizar el movimiento del alfil, del conocido *mansuba* árabe llamado »Mate de Dilaram«. La leyenda asociada a la creación árabe se solapa a la narración de Lavallée, puesto que es también la princesa Dilaram (»alegría del corazón«) la que sugiere el sacrificio de las dos torres. Esta es la opinión que le expresé a Govert Westerveld con motivo de mi colaboración en su obra sobre Isabel la Católica. Sin embargo, poco tiempo después por indicaciones de mi amigo del *Círculo Paluzié*, el erudito de Tarragona Josep Alió, realicé unas pesquisas para la obra que preparaba David Shenk,²⁵ algo que no había hecho para mi propia investigación, y dirigí varias consultas a las principales²⁶ bibliotecas y archivos con fondo indiano y de la época, inquiriendo por los dudosos legajos de febrero de 1492. Mis indagaciones fueron baldías, o no, pues de lo que se trata es descartar caminos, con la satisfacción, a

veces la única, de que otros ya no tendrán que recorrerlos.²⁷ Pero el penúltimo capítulo de esta historia aún estaba por escribirse. Recientemente la revista *Jaque* traía un artículo en el que no solo se daba por cierto el paisaje en cuestión, el autor²⁸ iba más allá –superando la duda que planteaba Lasker pues le parecía muy raro que la partida se disputase con las reglas del ajedrez moderno en 1492–, e infería una serie de conclusiones que afectaban incluso a la expansión del ajedrez moderno. Pensé que el tema había llegado demasiado lejos, en vistas incluso en las futuras recreaciones, y que había llegado la hora, de aclarar, si era posible, de manera definitiva, la génesis del relato.

Mi experiencia como investigador me lleva a sospechar de aquellas noticias que se sustentan en una sola fuente,²⁹ la duda se acrecienta si la misma no es de plena confianza. Ya vimos que la fuente original y única es el autor Lavallée en su artículo de 1845. Decidí estudiar todo lo que este autor había publicado esos años, no fue tarea sencilla, para formarme una opinión acerca de la seriedad de sus trabajos.

Unos años antes también en *Le Palamède*³⁰ aparece un artículo del mismo autor, igualmente con bastante pertrecho de información histórica, lo que le otorga a priori cierta credibilidad. Pero este trabajo permite aclarar, como veremos, que la partida de Fernando el Católico y Fonseca fue inventada por Lavallée. El escenario de su relato es ahora la Granada nazarí, de hecho sitúa la acción el 11 de mayo de 1408. De nuevo es un conocido pasaje histórico,³¹ pero en este caso, el papel del ajedrez en el mismo goza de una larga tradición. El hijo mayor de Jusuf II, que era el heredero, fue encerrado en el Castillo de Salobreña por su hermano, Mohamed VII. La tradición asegura que pidió permiso para terminar la partida de ajedrez que estaba jugando, ya que su hermano había enviado un correo mandando su ejecución. Mientras duraba la partida llegó un segundo correo que traía la buena noticia –para él– que su hermano había muerto, y Yusuf III era el nuevo monarca. La partida quedó incompleta. Hasta aquí lo que nos recuerda la memoria popular. De nuevo el relato de Lavallée está muy bien documentado,³² en cuanto a fechas y personajes, en aras de granjearse credibilidad, sin embargo comete un error de entidad en la parte ajedrecística. En su relato Jusuf juega no una sino varias partidas contra el Alcayde de Salobreña, donde se haya recluido; ilustra la segunda partida, donde según Lavallée se alcanzó la siguiente posición (véase el diagrama de la página siguiente³³):

En esta posición el alcayde le anunció, al futuro rey, que está perdido; Jusuf, haciendo gala de ser un excelente ajedrecista, lo reco-



noce: »Cela est vrai, c'est un mat étouffé en six coups³⁴«. Efectivamente se trata de uno de los mates más célebres y antiguos³⁵ del ajedrez moderno,³⁶ conocido como mate ahogado, o popularmente mate de la coz, pero faltan casi 70 años para que aparezca en Valencia la nueva modalidad y dos décadas más de práctica del nuevo ajedrez para que surja tan hermoso *joch partit*, lapso de

tiempo razonable dada su factura técnica.

Queda pues claro que Lavallée inventaba las posiciones con las que aderezaba sus narraciones, pero también se pone de manifiesto su escaso conocimiento de la Historia del ajedrez, y sin embargo su imposible historia ha tenido una vigencia de más de siglo y medio.

Siendo la partida apócrifa, la veracidad del relato entiendo que corre su misma suerte. ¿Dónde queda entonces el sustrato de verdad, por mínimo que sea, en todo esto. Muy probablemente, ese *minimum* no sea otra cosa que la probada afición al ajedrez de los Reyes Católicos que en este trabajo hemos argumentado con importantes pruebas documentales.

José A. Garzón — Valencia

Notas

¹ La fecunda idea, que hoy goza de aceptación entre la mayoría de los especialistas, fue formulada hace ya bastantes años por Govert Westveld. Cf. WESTERVELD, Govert. *Homo Ludens. El hombre que juega*. Volumen 1. Instituto para la Investigación y la Pedagogía del Juego. Salzburg, 1996. Las claves de la conexión del primer documento de ajedrez moderno con los reyes Católicos, y especialmente con la reina Isabel, han sido desveladas y expuestas con todo detalle en la obra en la que hemos colaborado: WESTERVELD, Govert; GARZÓN, José A (colaborador). *La reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas*. Generalitat Valenciana, Valencia, 2004, pp.257-300. Para una síntesis de la cuestión, con la aportación de nuevos elementos de juicio, especialmente las pruebas de la datación del poema, ver: GARZÓN ROGER, José Antonio. *El regreso de Francesch Vicent. La Historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno*. Valencia: Fundación Jaume II el Just. Generalitat Valenciana, 2005, pp.331-353, edición en español, y pp.329-251, edición inglesa.

² Valencia, circa 1475, obra de tres conocidos poetas valencianos:

Francí Castellví, Narcís Vinyoles y Bernat Fenollar. Su importancia para la Historia del ajedrez no admite parangón: primera descripción del movimiento de la Reina –y en términos inequívocos de que son ellos quienes han creado la poderosa pieza–, primer reglamento de ajedrez moderno, y primera partida disputada íntegramente con las reglas del ajedrez actual. Todo sería maravilloso si el documento no hubiese estado perdido más de cuatro siglos (fue descubierto en 1905), y uno no puede evitar pensar en la tragedia que hubiese acarreado el que nunca hubiese aflorado.

³ Cf. PULGAR, Hernando del. *Crónica de los señores Reyes Católicos de Castilla y de Aragón*, Valencia: imprenta de Benito Monfort, 1780. En la página 36, en el epígrafe *De la condición e proporción del Rey*, leemos un conocido pasaje: *Placiále jugar todos juegos, de pelota, e axedrez e tablas, y en esto gastaba algún tiempo más de lo que debía.*

⁴ Dos sugerentes episodios fueron recordados por Calvo (Cf. CALVO, Ricardo. *Lucena: la evasión en ajedrez del converso Calisto*. Perea Ediciones. Pedro Muñoz (Ciudad Real), 1997, pp.26 y 109). En el primero de ellos un derviche llamado Ibrahim Algervi trató de asesinar a los reyes; por error apuñaló a otra pareja, la marquesa Beatriz de Bobadilla y Don Álvaro de Portugal. Ellos se encontraban jugando, en su tienda, al ajedrez. Cabe colegir del trágico episodio que era muy conocida la afición al ajedrez de los monarcas. El otro pasaje tiene igual atractivo. Se encontraban ambos monarcas en un huerto con muchos caballeros y damas junto a una higuera con escasos higos maduros. En un sutil juego establecen que cada uno podía cortar un higo, con la condición de que el higo que tocasen lo tendrían que comer. En ese punto: «Entró Hernando del Pulgar, Cronista del Rey, y deixéronle que cogiesse el higo, y la condición. Puso la mano en uno, pareciéndole que era bueno, y como lo halló añublado, jugó otra pieza diciendo: Enderézote». Calvo ya comenta que seguramente el rey se habría servido de este ardid en alguna ocasión, jugando el ajedrez. Personalmente tengo dudas sobre la veracidad del relato, teniendo en cuenta que la fuente original, la *Floresta española* de Melchor de Santa Cruz, fue publicada en 1574, y pretende ser una colección de cuentos, dichos y sentencias de algunos españoles, lejos ya, temporalmente, de los hechos que nos ocupan. El precepto técnico que se rememora en el cuento de los higos es de suma importancia, aún en nuestros días, *pieza tocada, pieza jugada*, la excepción, que también perdura en el ajedrez actual, se establece si el tocar la pieza es para componerla, al haberse quedado mal emplazada en una casilla (hay que indicarlo antes de tocar la pieza: *compongo*, »j'adoube«, en francés). La norma aparece por primera vez en la estrofa 6 del poema *Scachs d'amor*, pero la excepción parece posterior, y tiene la estética de un texto coetáneo de la *Floresta*, el famoso libro de Ruy López de Segura, *Libro de la invención liberal y arte del juego del Axedrez*, publicado en Alcalá en 1561. El clérigo de Zafra alude a la norma y a la excepción en las *Leyes del juego*

(fol. 64v., ley 3), y menciona precisamente el vocablo de referencia: »Que sepa que todo jugador es obligado a jugar de la pieza que tocara, si el tocar no fuere por causa de componella, y concertalla: con tal que lo diga *enderézcote*, o corrigote«. Prueba del uso del término a finales del XVI es la inclusión de la acepción ajedrecística en el *Tesoro de la Lengua Castellana o Española*, de Sebastián de Covarrubias, Madrid, 1611. En el fol. 350r., en la voz *Enderezar*, viene la variante *enderézcote*, con el significado »término de jugadores de axedrez, acomódase quando echamos la mano a alguna cosa y tocándola la dexamos sin moverla, como el cuento de los que comían en un plato«. En mi opinión esta potestad reglamentaria conviene estudiarla con relación a la antigua modalidad de jugar a *belmez y cassa llena*, *pieza assombrada*, *jugada asombrada*, práctica desconocida por los historiadores, aunque sea mencionada por Ruy López (Fol. 68r. Ley 17: »Que por quanto nuestros passados jugauan a belmez y casa llena, pieça tocada, y cassa assombrada: y este modo de jugar era de gran policia«), aunque en su época no parece estar ya vigente, pero sí en el manuscrito español anterior conservado en The British Library (ms. misceláneo Add. 28710), que nosotros hemos rescatado recientemente; Cf. GARZÓN ROGER, José A. *Estudio del tratado ajedrecístico de Luca Pacioli*, Valencia: Pentagraf Editores, 2007, anexo 2: »Un nuevo tratado español de ajedrez del siglo XVI«, pp.44-55. Nos complace ofrecer aquí un importante hallazgo: la modalidad viene descrita por primera vez en el poema *Scachs d'amor*; en la estrofa XII, dice Fenollar: *Diu, si haveu senyalat la casa que us metau en ella*; no dejamos de encontrar sorpresas en el texto original del nacimiento del ajedrez moderno, y nos admira el elevado nivel técnico que las estrofas encierran. La norma debió de ser utilizada en España en el siglo XV y quizás la primera mitad del XVI.

⁵ *Memorias de la Real Academia de la Historia*, Tomo VI, Madrid, 1821, pág.432 y ss.

⁶ SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco J. *Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1950.

⁷ Clemencín, Op. cit. pp.434-435, menciona el traslado pero no proporciona el listado de los libros, indicando que existe copia de la Real Orden y del catálogo de los libros que se guardaban en Granada en el código Q. 39 de la Biblioteca Real de Madrid.

⁸ Conviene recordar que el segundo libro impreso en el mundo, también de ajedrez moderno, fue dedicado al príncipe: *Arte del axedres con CL juegos de partido*, sin fecha, ni lugar de impresión, pero la obra debió de imprimirse en Salamanca a finales de 1497, en fecha próxima a la muerte del príncipe (4 de octubre), lo que explicaría su impresión conjunta, en parte de la tirada, ocultando la ominosa dedicatoria, con otra obra, la *Repetición de amores*, del mismo autor, el misterioso hijo del protonotario Juan Ramírez

de Lucena, que se presenta en sociedad con estas obras, sin darnos siquiera su nombre, y no volverá a aparecer en ningún documento que sea indiscutible, incluido el testamento de su pretendido padre.

⁹ CALVO, Ricardo. *Lucena: la evasión en ajedrez del converso Calisto*. Perea Ediciones. Pedro Muñoz (Ciudad Real), 1997, pág.25.

¹⁰ SALVADOR MIGUEL, Nicasio. »Isabel, infanta de Castilla, en la Corte de Enrique IV (1461-1467): formación y entorno literario«. *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Volum I, pp.185-212. Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, Alicante, 2005. Tuve conocimiento de este interesante trabajo, y por ende, de la noticia de los libros de ajedrez de la reina, gracias al profesor Antoni Ferrando, de cuya valiosa y desinteresada ayuda a lo largo de los años quiero dejar constancia en este estudio.

¹¹ Aunque, sorprendentemente, con otro significado, pues para el rey Sabio los juegos *departidos* son composiciones departidas, explicadas, mientras que los *juegos de partido* (siglos XIV y XV), *jochs partits*, en catalán, evocan a las justas trovadorescas, donde los participantes, derrochando ingenio e inventiva, eran capaces de plantear un dilema, con solución dual, y comprometerse a defender aquella que rechaze su oponente. Solo que en el ajedrez medieval esto llevará a la poco recomendable costumbre de apostar. Sorprende, en suma, dos denominaciones tan similares en la forma y tan diferentes en el fondo.

¹² En el importante inventario testamental de los bienes muebles del rey don Martín de Aragón, formado en 1410, que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón, junto a numerosos y preciosos juegos de ajedrez, con sus piezas, se relacionan seis libros de ajedrez:

Dels jochs de Scachs e de taules (ACA, registro nº 2326 f. 5v.)

Jochs de Scachs d'apartit (ACA, reg. 2326, f. 6v.)

Dels Scachs, en cathala (ACA, reg.2326, f. 9)

Del Joch de Scachs, en cathala (ACA, reg. 2326, f. 12)

De Scachs, en frances (ACA, reg. 2326, f. 13v.)

Dels Scachs, en frances (ACA, reg. 2326, f. 40)

La relación completa de tableros y libros fue publicada por José Brunet y Bellet, *El ajedrez. Investigaciones sobre su origen*, Barcelona, 1891, pp.217-220. Los dos últimos libros están escritos precisamente en francés, pero solo los dos primeros libros, especialmente el segundo, por su título parecen obras técnicas.

¹³ GARZÓN, José A. Op. cit. (2005), pp.17-59.

¹⁴ Manuscrito T.i.6 de la Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial

¹⁵ Es muy interesante la propuesta de Orellana respecto a la datación del códice. En el colofón se indica que el libro se terminó en Sevilla en 1283 (año 1321 de la era hispánica), pero Orellana desarrolla la idea, que ya tenía defensores, a través de la cual se habría elaborado en diferentes épo-

cas del reinado de Alfonso X. En un primer bloque que Orellana sitúa entre 1275-1276 (la ficha viene sugerida por las analogías temáticas y conceptuales con la Segunda Partida (1275, fecha *ad quem*) y el *Ordenamiento de las tafurerías* (1276), se habría elaborado los tres primeros libros (*acedrex e dados e tablas*). En un segundo impulso creador, 1282-1283, se incorporó un cuarto libro (grant *acedrex*, alquerque, juegos de astronomía). Me parece suasoria esta datación, que situaría el gran monumento del ajedrez arábigo-medieval doscientos años antes del nacimiento del ajedrez moderno. Cf. ORELLANA CALDERÓN, RAÚL. *Alfonso X el Sabio. Libro de los juegos: Acedrex, dados e tablas. Ordenamiento de las tafurerías*. Biblioteca Castro, Fundación José Antonio Castro, Madrid, noviembre de 2007, pp.xxxi a xxv de la introducción.

¹⁶ Archivo del Reino de Valencia, Mestre Racional, lib. 96, f.279r/v. Agradezco, asimismo, a Jesús Villalmanzo su ayuda en la transcripción del texto.

¹⁷ SANTA CRUZ, Alonso de. *Crónica de los Reyes Católicos*, edición de Juan de Mata Carriazo, Sevilla 1951.

¹⁸ Cf. TORRE, Antonio de la, TORRE, E.A. de la. *Cuentas de Gonzalo de Baeza tesorero de Isabel la Católica*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Tomo I: 1477-1491, Madrid, 1955, pág.100 (compra de 1485), pág.193 (compra de 1488), pág.303 (tablero de 1489) y Tomo II, 1492-1504, Madrid, 1956; tras revisar este segundo tomo, salvo error, no hemos encontrado en él referencias a nuevos tableros. Los legajos, con estos gastos especiales de la reina Isabel, se conservan en el Archivo de Simancas, sig. »Contaduría Mayor, legajo 6«.

¹⁹ Op. cit., pp.100, 113-114 y 149.

²⁰ La relación de los tapices lleva fecha de noviembre de 1503.

²¹ LAVALLÉE, J. »Une partie d'échecs en 1492«. *Le Palamède*, tomo cinco, París, 1845, pp.459-464.

²² Sin pretender ser exhaustivo, adjunto algunos ejemplos: TOLOSA Y CARRERAS, José. »Una partida de ajedrez jugada en 1492«. *Ruy López*, tomo III, Barcelona, 1898, pp.66-69. GANZO, Julio. *Historia general del ajedrez*, pp.61-64, Madrid: editorial Ricardo Aguilera, 1973 (hay ediciones en 1966 y 1970). LASKER, Edward. *The Adventure of Chess*, Nueva York: Doubleday & Company, 1950, pp.170-176. WESTERVELD, Govert. Op. cit. (2004), pp.272-277. YALOM, Marylin. *Birth of the Chess Queen*. London, Pandora Press, 2004, pp.206-210. Llama la atención que alguien de la erudición de Tolosa no cuestione el relato o al menos la autenticidad de la partida, algo que sí hacen Lasker y Westerveld.

²³ Se ha sugerido que el propio Edward Lasker vio las cartas originales, en un archivo de Córdoba, pero desde luego que esto no puede inferirse de su artículo, donde cita un trabajo anterior de H.R. Agnel de West Point, Nueva York, que realizó una traducción de las cartas al inglés. El camino

de las interpolaciones es, una vez más, serpeante y caprichoso.

²⁴ Si retiramos la última jugada del negro está debió de ser una jugada de caballo desde la casilla «a5», de lo contrario se habría pasado por alto un mate, pero entonces ni siquiera hace falta seguir con un análisis anterior, que implicaría realizar jugadas absurdas por ambos bandos –tendríamos una partida con un gran desenlace pero jugada patéticamente–, bastaría con jugadas sencillas como 1...c5 o 1...De6.

²⁵ SHENK, David. *The Immortal Game. A History of chess*, Doubleday, Nueva York, 2006.

²⁶ Biblioteca Colombina de Sevilla, Archivo General de Simancas, Archivo General de la Nobleza en Toledo (con fondos del antiguo Archivo Ducal de Frías que perteneció a Montemayor, Córdoba; debo la referencia a D. José María Burrieza, Jefe del Departamento de Referencias, Archivo General de Simancas), Archivo Provincial de Córdoba, Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, y algún otro más, a los que escribimos merced a las referencias gentiles de los responsables de estos archivos citados en ninguno de los cuales se encuentran las huidizas cartas.

²⁷ Tal vez, por lo expuesto, Shenk no mencionó el episodio en su obra, aunque gentilmente agradeció nuestra labor.

²⁸ NEPOMUCENO, Miguel Ángel. «¿América por un peón?», *Jaque*, nº 617, enero de 2008, año xxxviii, pp.83-87.

²⁹ Como el caso por ejemplo del libro de damas atribuido a Torquemada, impreso en Valencia en 1547.

³⁰ LAVALLÉE, J. «De l'utilité des Échecs. Chronique arabe du VIII^o siècle de l'hégire». *Le Palamède*, 1842, deuxième série, tome premier, pp.262-268.

³¹ Cabe consignar que el mismo ha sido recreado recientemente en una amena novela, Cf. MORATA, Gastón. *El perfume de bergamota*. Editorial Almuzara, Córdoba, 2007.

³² Lo cual es relativamente sencillo para la época ya que proliferaron las obras de recuperación histórica, además con notable éxito editorial; un buen ejemplo es el trabajo de Washington Irving: «A history of the life and voyages of Christopher Columbus», Londres: John Murray, 1828, 4 volúmenes; del mismo año hay también ediciones en París y Nueva York.

³³ En aras de que por fin el estudioso se mueva en el terreno de la certidumbre reproducimos el diagrama original insertado en *Le Palamède*, 1942, pág.265.

³⁴ 1.Te8+ Dd8 2.Txd8+ Td8 3.Cc7+ Rb8 4.Ca6+ Ra8 5.Db8+ Txb8 6.Cc7#.

³⁵ Sus primeras presentaciones fueron: Vicent (1495), Lucena (1497), ms. de Cesena (c.1502), *De Ludo Scachorum* de Pacioli -código Coronini Cronberg de Gorizia- (c.1508) y Damiano (1512).

³⁶ Aunque escasamente estudiado por los especialistas, el lance debió

surgir en la modalidad española consistente en »dar el rey traspuesto«; en ella el rey del que recibía la ventaja empezaba el juego en el rincón, intercambiando la posición con una torre. Esta reflexión tiene su importancia porque el lance aparece en España donde el rey no se enrocaba al modo que hoy conocemos, tenía un privilegio en la primera jugada conocido como *salto del rey*. Lucena menciona la modalidad, como probablemente lo hacía Vicent, pero su primera presentación técnica aparece en el ms. de Cesena (Ces. 9-2), ¡un maravilloso antecedente del ajedrez aleatorio del gran Bobby Fischer!

Bibliografía

BRUNET I BELLET, José. *El ajedrez. Investigaciones sobre su origen*. Barcelona: 1891.

CALVO, Ricardo. *Lucena: la evasión en ajedrez del converso Calisto*. Perea Ediciones. Pedro Muñoz (Ciudad Real), 1997.

CLEMENCÍN, Diego. *Memorias de la Real Academia de la Historia*, Tomo VI, Madrid, 1821.

COVARRUBIAS, Sebastián de. *Tesoro de la Lengua Castellana o Española*, Madrid: Luis Sánchez, impressor del Rey, 1611.

GANZO, Julio. *Historia general del ajedrez*. Madrid: editorial Ricardo Aguilera, 1973 (hay ediciones en 1966 y 1970).

GARZÓN ROGER, José Antonio. *El regreso de Francesch Vicent. La Historia del nacimiento y la expansión del ajedrez moderno*. Valencia: Fundación Jaume II el Just. Generalitat Valenciana, 2005, ediciones en español e inglés.

GARZÓN ROGER, José Antonio. *Estudio del tratado ajedrecístico de Luca Pacioli*, Valencia: Pentagraf Impresores, 2007.

IRVING, Washington. *A history of the life and voyages of Christopher Columbus*. Londres: John Murray, 1828, 4 volumes.

LASKER, Edward. *The Adventure of Chess*. Nueva York: Doubleday & Company, 1950.

LAVALLÉE, J. De l'utilité des Échecs. Chronique arabe du VIII^o siècle de l'hégire. *Le Palamède*. Deuxième série, tome premier (1842) pp.262-268.

LAVALLÉE, J. Une partie d'échecs en 1492. *Le Palamède*. Tomo cinco (1845) pp.459-464.

LÓPEZ DE SEGURA, Ruy. *Libro de la invención liberal y arte del juego del Axedrez*. Alcalá: en casa de Andrés de Angulo, 1561.

MORATA, Gastón. *El perfume de bergamota*. Córdoba: Editorial Almuzara, 2007.

NEPOMUCENO, Miguel Ángel. ¿América por un peón?. *Jaque*. Nº 617, enero de 2008, año xxxviii, pp.83-87.

ORELLANA CALDERÓN, Raúl. Alfonso X el Sabio. *Libro de los juegos: Acedrex, dados e tablas. Ordenamiento de las tafurerías*. Madrid: Biblioteca Castro, Fundación José Antonio Castro, noviembre de 2007.

PULGAR, Hernando del. *Crónica de los señores Reyes Católicos de Castilla y de Aragón*. Valencia: imprenta de Benito Monfort, 1780.

SALVADOR MIGUEL, Nicasio. Isabel, infanta de Castilla, en la Corte de Enrique IV (1461-1467): formación y entorno literario. *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Volum I. Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, Alicante (2005) pp.185-212.

SANTA CRUZ, Alonso de. *Crónica de los Reyes Católicos*. Sevilla: edición de Juan de Mata Carriazo, 1951.

SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco J. *Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950.

SHENK, David. *The Immortal Game. A History of chess*. Nueva York: Doubleday, 2006.

TOLOSA Y CARRERAS, José. Una partida de ajedrez jugada en 1492. *Ruy López*. tomo III, Barcelona (1898) pp.66-69.

TORRE, Antonio de la, TORRE, E.A. de la. *Cuentas de Gonzalo de Baeza tesorero de Isabel la Católica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Tomo I, años 1477-1491, (1955).

WESTERVELD, Govert. *Homo Ludens. El hombre que juega*. Volumen 1. Salzburg: Instituto para la Investigación y la Pedagogía del Juego, 1996.

WESTERVELD, Govert; GARZON, José A (colaborador). *La reina Isabel la Católica: su reflejo en la dama poderosa de Valencia, cuna del ajedrez moderno y origen del juego de damas*. Valencia: Generalitat Valenciana, 2004.

YALOM, Marylin. *Birth of the Chess Queen*. London: Pandora Press, 2004.



Valencia
ORIGEN DEL
AJEDREZ

<http://www.origenvalencianodelajedrez.com/>